



DevOps
INSTITUTE



SRE FoundationSM
Guía de Estudio de Examen



DevOps Institute is dedicated to advancing the human elements of DevOps success. We fulfill our mission through our SKIL framework of Skills, Knowledge, Ideas and Learning.

Certification is one means of showcasing your skills. While we strongly support formal training as the best learning experience and method for certification preparation, DevOps Institute also recognizes that humans learn in different ways from different resources and experiences. As the defacto certification body for DevOps, DevOps Institute has now removed the barrier to certification by removing formal training prerequisites and opening our testing program to anyone who believes that they have the topical knowledge and experience to pass one or more of our certification exams.

This examination study guide will help test-takers prepare by defining the scope of the exam and includes the following:

- Course Description
- Examination Requirements
- DevOps Glossary of Terms
- Value Added Resources
- Sample Exam(s) with Answer Key

These assets provide a guideline for the topics, concepts, vocabulary and definitions that the exam candidate is expected to know and understand in order to pass the exam. The knowledge itself will need to be gained on its own or through training by one of our Global Education Partners.

Test-takers who successfully pass the exam will also receive a certificate and digital badge from DevOps Institute, acknowledging their achievement, that can be shared with their professional online networks.

If you have any questions, please contact our DevOps Institute Customer Service team at CustomerService@DevOpsInstitute.com.



DevOps Institute's SKIL Framework

DevOps Institute is dedicated to advancing the human elements of DevOps success through our human-centered SKIL framework of Skills, Knowledge, Ideas and Learning.

We develop, accredit and orchestrate SKIL through certifications, research, learning opportunities, events and community connections.

Visit us at www.devopsinstitute.com to learn more.

Join Us!

Become a member and join the fastest growing global community of DevOps practitioners and professionals.

The DevOps Institute continuous learning community is your go-to hub for all things DevOps, so get ready to learn, engage, and inspire.

Visit <https://www.devopsinstitute.com/membership> to join today.

You belong.





Site Reliability Engineering (SRE) FoundationSM

Descripción del curso

DURACIÓN: 16 Horas

Introduce una serie de prácticas para mejorar la confiabilidad del servicio mediante una mezcla de automatización, métodos de trabajo y reestructuración de la empresa.

Adaptado a quienes se centran en la disponibilidad de servicios a gran escala.

DESCRIPCIÓN

El curso SRE (ingeniería de confiabilidad del sitio) FoundationSM es una introducción a los principios y prácticas que permiten a una empresa escalar servicios críticos de manera confiable y económica. La introducción de una dimensión de confiabilidad del sitio requiere reestructuración organizacional, un nuevo enfoque en ingeniería y automatización, y la adopción de una variedad de nuevos paradigmas de trabajo.

El curso destaca la evolución de la SRE y su dirección futura, y prepara a los participantes con las prácticas, métodos y herramientas para involucrar a las personas de toda la empresa que participan en la confiabilidad y la estabilidad, lo que se evidencia mediante el uso de escenarios y casos reales. Una vez finalizado el curso, los participantes dispondrán de elementos tangibles que podrán aplicar en su puesto de trabajo, como la comprensión, el establecimiento y el seguimiento de los objetivos de nivel de servicio (*SLOs*).

El curso fue desarrollado utilizando fuentes claves de la SRE, interactuando con líderes de opinión en el espacio de la SRE y trabajando con empresas que adoptan la SRE para extraer las mejores prácticas de la vida real. El curso ha sido diseñado para enseñar los principios y prácticas claves necesarios para iniciar la adopción de la SRE.

Este curso capacita a los estudiantes para completar con éxito el examen de certificación SRE Foundation.

OBJETIVOS DEL CURSO

Los objetivos de aprendizaje para el curso SRE Foundation incluyen una comprensión práctica de:

- La historia de la SRE y su aparición en Google
- La interrelación de la SRE con DevOps y otros frameworks conocidos
- Los principios detrás de la SRE
- Objetivos de nivel de servicio (*SLOs*) y su enfoque en el usuario

Site Reliability Engineering (SRE) FoundationSM

Descripción del curso

- Indicadores de nivel de servicio (*SLIs*) y el panorama de monitoreo actual
- Presupuestos de error y las políticas asociadas
- Trabajo desgastante (*Toil*) y su efecto en la productividad de una empresa
- Pasos prácticos para eliminar el Toil
- Observabilidad como algo que indica la salud de un servicio
- Herramientas de la SRE, técnicas de automatización y la importancia de la seguridad
- Antifragilidad, nuestro enfoque de las pruebas de fallos y de los errores
- El impacto organizacional que implica implementar la SRE

AUDIENCIA

El público objetivo para el curso SRE Foundation son profesionales que incluyen:

- Personas que inicien o lideren un movimiento hacia una mayor confiabilidad
- Personas interesadas en el liderazgo actual de las TI y en los enfoques del cambio organizacional
- Gerentes de negocios
- Stakeholders de negocios
- Agentes de cambio
- Consultores
- Profesionales de DevOps
- Directores TI
- Gerentes de TI
- Líderes de equipo de TI
- Propietarios de productos
- Scrum Masters
- Ingenieros de software
- Ingenieros de confiabilidad del sitio
- Integradores de sistemas
- Proveedores de herramientas

MATERIALES PARA EL ESTUDIANTE

- Dieciséis (16) horas de capacitación dirigida por instructores y facilitación de ejercicios
- Manual del estudiante (excelente referencia para después de la clase)
- Participación en ejercicios únicos diseñados para aplicar los conceptos
- Ejemplos de documentos, plantillas, herramientas y técnicas
- Acceso a recursos adicionales de valor añadido y comunidades



Site Reliability Engineering (SRE) FoundationSM

Descripción del curso

REQUISITOS PREVIOS

Se espera que los participantes entiendan y conozcan la terminología y los conceptos comunes de DevOps y que tengan una experiencia laboral relacionada.

EXAMEN DE CERTIFICACIÓN

Aprobar con éxito (65%) el examen de 60 minutos, que consta de 40 preguntas de opción múltiple, permite recibir el certificado SRE (*Site Reliability Engineering*) Foundation. La certificación está regulada y gestionada por el DevOps Institute.

RESUMEN DEL CURSO

- Introducción al curso
 - Objetivos del curso
 - Agenda del curso
- Módulo 1: principios y prácticas de la SRE
 - ¿Qué es la Site Reliability Engineering?
 - SRE y DevOps: ¿Cuál es la diferencia?
 - Principios y prácticas de la SRE
- Módulo 2: objetivos de nivel de servicio y presupuestos de error
 - Objetivos de nivel de servicio (*SLOs*)
 - Presupuestos de error
 - Políticas sobre los presupuestos de error
- Módulo 3: reducir el trabajo desgastante (*Toil*)
 - ¿Qué es el Toil?
 - ¿Por qué es malo el Toil?
 - Hacer algo para evitar el Toil
- Módulo 4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio
 - Indicadores de nivel de servicio (*SLIs*)
 - Monitoreo
 - Observabilidad

Site Reliability Engineering (SRE) FoundationSM

Descripción del curso

- Módulo 5: herramientas de la SRE y automatización
 - Definición de automatización
 - Enfoque de la automatización
 - Estructura de los tipos de automatización
 - Garantía de la automatización
 - Herramientas de automatización
- Módulo 6: antifragilidad y aprender del error
 - Por qué aprender del error
 - Beneficios de la antifragilidad
 - Cambiar el equilibrio organizacional
- Módulo 7: impacto organizacional de la SRE
 - Por qué las organizaciones implementan la SRE
 - Patrones para implementar la SRE
 - Necesidades de turno (*on-call*)
 - Post mortem sin culpa
 - Escalamiento y SRE
- Módulo 8: SRE, otros frameworks, el futuro
 - SRE y otros frameworks
 - El futuro
- Fuentes adicionales de información
- Preparación del examen
 - Requisitos del examen, ponderación de las preguntas y lista de terminología
 - Ejemplo de examen



DevOps Institute

Site Reliability Engineering (SRE) FoundationSM

Requisitos del examen



Certificado Site Reliability Engineering (SRE) Foundation SM

Site Reliability Engineering (SRE) Foundation es una certificación independiente del instituto DevOps. El propósito de esta certificación y su curso asociado es impartir, probar y validar el conocimiento del vocabulario básico, los principios y las prácticas de la SRE. El curso SRE Foundation, tiene como objetivo proporcionar a los participantes una comprensión de los conceptos básicos de la SRE y cómo ésta se puede utilizar para mejorar las actividades operativas mediante la aplicación de los principios de ingeniería de confiabilidad del sitio y las prácticas de ingeniería.

Elegibilidad para el examen

Aunque no hay requisitos previos formales para el examen, el DevOps Institute recomienda especialmente lo siguiente para preparar a los candidatos para el examen que permite obtener la certificación SRE Foundation:

- Se recomienda que los candidatos completen al menos 16 horas de aprendizaje (instrucción y laboratorios) como parte de un curso de capacitación formal, aprobado e impartido por un socio educativo acreditado del DevOps Institute.

Administración del examen

La certificación SRE Foundation está acreditada, gestionada y administrada bajo estrictos protocolos y estándares del DevOps Institute.

Nivel de dificultad

La certificación SRE Foundation utiliza la Taxonomía de Bloom de Objetivos Educativos en la construcción del contenido y del examen.

- El examen SRE Foundation contiene preguntas Bloom 1 que evalúan el **conocimiento** de los alumnos sobre los conceptos SRE y los términos del vocabulario (ver la lista a continuación).
- El examen también contiene preguntas Bloom 2 que evalúan la **comprensión** que tienen los estudiantes sobre estos conceptos.

Formato del examen

Los candidatos deben alcanzar la puntuación de aprobación para obtener el Certificado SRE Foundation.

Tipo de examen	40 preguntas de opción múltiple
Duración	60 minutos
Requisitos previos	Se recomienda que los candidatos completen el curso Site Reliability Engineering (SRE) Foundation de socios educativos acreditados del DevOps Institute
Supervisado	No
Libro abierto	Sí
Puntuación de aprobación	65%
Entrega	En línea
Insignia	Certificado SRE Foundation

Áreas temáticas del examen y ponderación de preguntas

El examen SRE Foundation requiere conocimiento de las áreas temáticas que se describen a continuación.

Área temática	Descripción	Cantidad de preguntas
SRE-1: principios y prácticas de la SRE	Definición de la SRE, historia, SRE y DevOps, y principios y prácticas de la SRE	4
SRE-2: objetivos de nivel de servicio y presupuestos de error	Comprender los objetivos de nivel de servicio (<i>SLOs</i>), los presupuestos de error, las políticas de presupuestos de error, establecer los <i>SLOs</i> en una empresa	6
SRE-3: reducir el trabajo desgastante (<i>Toil</i>)	Comprender el <i>Toil</i> , por qué es malo, oportunidades personales y de empresa para reducir el <i>Toil</i>	5
SRE-4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	Comprender los indicadores de nivel de servicio (<i>SLIs</i>) y cómo se relacionan con los objetivos de nivel de servicio (<i>SLOs</i>), el panorama de monitoreo, la observabilidad y el establecimiento de objetivos de servicio medibles	7
SRE-5: herramientas de la SRE y automatización	Definición de automatización, enfoque de automatización de DevOps y SRE, tipos de automatización de SRE, panorama general de herramientas	6
SRE-6: antifragilidad y aprender del error	Los beneficios de aprender del error, definición de antifragilidad, cambiar el equilibrio organizacional, ingeniería del caos	4
SRE-7: impacto organizacional de la SRE	Por qué las empresas adoptan la SRE, patrones para la adopción de la SRE, impacto organizacional de la SRE, respuesta sostenible a incidentes, post mortem sin culpa, escalamiento de la SRE	4
SRE-8: SRE, otros frameworks, tendencias	SRE y DevOps, Agile, ITSM, la evolución de la SRE, spin-offs de la SRE como la ingeniería de confiabilidad de la red y la ingeniería de confiabilidad del cliente	4

Lista de conceptos y terminología

Se espera que el candidato entienda, comprenda y aplique los siguientes conceptos y vocabulario de la SRE Foundation, niveles 1 y 2 de la taxonomía de Bloom

Agile	Monitoreo
Antifragilidad	Tiempo medio para restaurar el servicio (<i>MTRS</i>)
Gestión del rendimiento de aplicaciones (<i>APM</i>)	Tiempo medio para detectar defectos (<i>MTTD</i>)
Auto escalado	Tiempo medio de reparación/recuperación (<i>MTTR</i>)
Rollback automatizado	Ingeniero de confiabilidad de red (<i>NRE</i>)
Disponibilidad	Pruebas no funcionales
Servicios web de Amazon (<i>AWS</i>)	Observabilidad
Post mortem sin culpa	De turno (<i>on-call</i>)
Blast radius	Patológico
Cultura burocrática	Confiabilidad
Continuidad del negocio	Resiliencia
Pruebas canario	Tiempo de respuesta
Ingeniería del caos	Escalabilidad
Computación en la nube	Ciclo de vida del desarrollo de un software (<i>SDLC</i>)
ChatOps	Garantía de la automatización
Ingeniero de confiabilidad del cliente (<i>CRE</i>)	Auto reparación
Ingeniero de confiabilidad de bases de datos (<i>DBRE</i>)	Acuerdo de nivel de servicio (<i>SLA</i>)
DevOps	Indicador de nivel de servicio (<i>SLI</i>)
Error de presupuesto	Objetivo de nivel de servicio (<i>SLO</i>)
Políticas sobre los presupuestos de error	Simian Army
Automatización externa	Ingeniero de confiabilidad del sitio (<i>SRE</i>)
Simulacros	Redes definidas por software (<i>SDN</i>)
Pruebas funcionales	Estabilidad
Ingeniero de confiabilidad de legados (<i>HRE</i>)	Telemetría
Infraestructuras inmutables	Las tres vías
Respuesta ante incidentes	Trabajo desgastante (<i>Toil</i>)
Automatización interna	Volumen de tráfico
ITIL	Velocidad
Gestión de servicios de TI (<i>ITSM</i>)	Westrum (tipos de organización)
Kubernetes	
Latencia	



DevOps
INSTITUTE

DEVOPS

GLOSARIO DE TÉRMINOS

Este glosario ha sido elaborado sólo como referencia, contiene términos clave que pueden o no ser evaluados.

Glosario de términos de DevOps

Término en inglés	Traducción al español	Definición	Apariciones en el curso
12-Factor App Design	Diseño de aplicaciones de 12 factores (12 factor app.)	Metodología para construir aplicaciones de software como servicio que sean modernas, escalables y mantenibles.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
2-Factor <i>or</i> 2-Step Authentication	Autenticación de 2 factores o en 2 pasos	La autenticación de dos factores, también conocida como 2FA o TFA (en inglés) o autenticación de dos pasos sucede cuando un usuario proporciona dos factores de autenticación; por lo general, primero una contraseña y luego una segunda etapa de verificación, como un código de texto enviado a su dispositivo, secreto compartido, token físico o biométrico.	DevSecOps Foundation
A/B Testing	Pruebas A/B	Implementa diferentes versiones de una EUT a diferentes clientes y deja que los comentarios de los clientes determinen cuál es el mejor.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
A3 Problem Solving	Solución de problemas A3	Enfoque estructurado de resolución de problemas que utiliza una herramienta Lean llamada informe de solución de problemas A3. El término "A3" representa el tamaño del papel utilizado históricamente para el informe (un tamaño que equivale a 11"x17" aproximadamente).	DevOps Foundation
Access Management	Administración de acceso	Permitir que una identidad autenticada tenga acceso a un recurso autorizado (por ejemplo: datos, servicio, entorno) en base a criterios definidos (por ejemplo: una función asignada), mientras se evita que una identidad no autorizada tenga acceso a un recurso.	DevSecOps Foundation

Access Provisioning	Aprovisionamiento de acceso	El aprovisionamiento de acceso es el proceso de coordinar la creación de cuentas de usuario, autorizaciones de correo electrónico en forma de reglas y roles, y otras tareas tales como el aprovisionamiento de recursos físicos asociados con la habilitación de nuevos usuarios a sistemas o entornos.	DevSecOps Foundation
Administration Testing	Pruebas de Administración	Prueba que tiene como objetivo determinar si una prueba de usuario final (EUT, en inglés) es capaz de procesar las tareas de administración como se espera.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Advice Process	Proceso de asesoramiento	Cualquier persona que toma una decisión debe buscar el consejo de expertos en la materia y también de aquellos que se puedan ver afectados de manera significativa por la decisión. El consejo recibido se debe tomar en consideración, aunque no tiene que ser aceptado o seguido. El objetivo del proceso de asesoramiento no es formar consenso, sino informar al responsable de la toma de decisiones para que pueda tomar la mejor decisión posible. El incumplimiento del proceso de asesoramiento debilita la confianza e introduce innecesariamente riesgos para la empresa.	DevSecOps Foundation
Agile	Agile	Método de gestión de proyectos complejos que divide las tareas en pequeños "sprints" de trabajo con una reevaluación y adaptación frecuente de los planes.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager, Site Reliability Engineering
Agile (adjective)	Ágil (adjetivo)	Capaz de moverse rápido y fácilmente, de manera coordinada. Capaz de pensar y entender rápidamente, resolver problemas y tener nuevas ideas.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Agile Coach	Agile Coach	Persona que ayuda a los equipos a dominar el desarrollo ágil y las prácticas DevOps; permite que existan formas productivas de trabajo y colaboración.	DevOps Leader

Agile Enterprise	Empresa Ágil	Empresa de movimiento rápido, flexible y fuerte, capaz de responder eficazmente a desafíos, eventos y oportunidades inesperados.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Agile Manifesto	Manifiesto Ágil	Anuncio formal de valores y principios para guiar el desarrollo de software, con un enfoque iterativo y centrado en las personas. http://agilemanifesto.org	DevOps Foundation
Agile Portfolio Management	Gestión ágil del portafolio	Se encarga de evaluar los proyectos en curso y las propuestas de iniciativas futuras para determinar y controlar la inversión de los proyectos que se estén realizando, así como el trabajo voluntario. Programas con esta función: Agile Central y VersionOne de CA	Site Reliability Engineering
Agile Principles	Principios Ágiles	Los doce principios que sustentan el Manifiesto Ágil.	Certified Agile Service Manager
Agile Process Design	Diseño de procesos Ágiles	Aspecto de la gestión de servicios ágiles (Agile SM) que aplica el mismo enfoque ágil para el diseño de procesos, que los desarrolladores implementan en el desarrollo de software	Certified Agile Service Manager
Agile Process Improvement	Mejora de procesos Ágiles	Aspecto de la gestión de servicios ágiles (Agile SM) que alinea los valores Agile con los procesos de gestión de servicios de TI a través de la mejora continua.	Certified Agile Service Manager
Agile Process Owner	Propietario del proceso ágil	La gestión de servicios de TI u otro tipo de propietario de procesos que utiliza los principios y prácticas de Agile y Scrum para diseñar, administrar y medir procesos individuales.	DevOps Foundation
Agile Service Management	Agile Service Management (gestión de servicios ágiles)	Framework que garantiza que los procesos de gestión de servicios de TI reflejen los valores Agile y sean diseñados con el control y la estructura óptima para poder brindar servicios de manera eficaz y eficiente, entregando resultados cuándo y cómo el cliente lo requiera.	Certified Agile Service Manager

Agile Service Management Artifacts	Artefactos de gestión de servicios ágiles	Backlog de procesos, Backlog de Sprint, gráfico de Burndown, incremento de procesos.	Certified Agile Process Owner
Agile Service Management Events	Eventos de gestión de servicios ágiles	Reunión de planificación del proceso (opcional), reunión de planificación del Sprint, Sprint, Scrum diario, revisión del Sprint, retrospectiva del Sprint.	Certified Agile Process Owner
Agile Service Management Roles	Roles de la Gestión de Servicios Ágiles	Propietario del proceso, equipo de mejora de procesos (Team) y gerente de servicio Ágil. Véase también Funciones de Scrum.	Certified Agile Process Owner
Agile Service Manager	Gestor de servicios ágiles	El equivalente operativo al ScrumMaster del desarrollador (Dev). Un papel dentro de una empresa de TI que entiende cómo aprovechar los métodos Agile y Scrum para mejorar el diseño, la velocidad y la agilidad de los procesos de ITSM.	DevOps Foundation
Agile Software Development	Desarrollo de software Ágil	Grupo de métodos de desarrollo de software en el que los requisitos y las soluciones evolucionan a través de la colaboración entre equipos autoorganizados y multifuncionales. Suele aplicarse mediante el enfoque de Scrum o de marco ágil escalado.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Amazon Web Services (AWS)	Servicios web de Amazon (AWS, en inglés)	Amazon Web Services (<i>AWS</i>) es una plataforma segura de servicios en la nube que ofrece poder de cómputo, almacenamiento de bases de datos, entrega de contenido y otras funcionalidades para ayudar a las empresas a escalar y crecer.	DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering
Analytics	Analítica	Los resultados de las pruebas se procesan y presentan de forma organizada de acuerdo con los métodos y criterios de análisis.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Andon	Andón	Sistema que da a un trabajador de la línea de montaje la capacidad, y además la facultad, de detener la producción, cuando se encuentra un defecto, y de pedir ayuda inmediatamente.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation

Anti-pattern	Antipatrón	Solución comúnmente reinventada, pero deficiente para un problema.	DevOps Foundation
Anti-fragility	Anti-fragilidad	Propiedad de los sistemas que aumenta su capacidad para progresar como consecuencia de los factores de estrés, los choques, la volatilidad, el ruido, los errores, los fallos, los ataques o los fracasos.	DevOps Foundation, Site Reliability Engineering
API Testing	Pruebas API	Prueba que tiene como objetivo determinar si una API para una EUT funciona como se espera.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Application Performance Management (APM)	Gestión del rendimiento de aplicaciones (APM, en inglés)	Es el monitoreo y gestión del rendimiento y la disponibilidad de aplicaciones de software. El APM se esfuerza por detectar y diagnosticar problemas de rendimiento de las aplicaciones para mantener un nivel de servicio esperado.	Site Reliability Engineering
Application Programming Interface (API)	Interfaz de programación de aplicaciones (API, en inglés)	Conjunto de protocolos utilizados para crear aplicaciones para un sistema operativo específico o como una interfaz entre módulos o aplicaciones.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Application Programming Interface (API) Testing	Pruebas de interfaz de programación de aplicaciones API	Prueba que tiene como objetivo determinar si una API para una EUT funciona como se espera.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Application Release	Lanzamiento de una aplicación	Capacidades del pipeline de entrega continua controlada, incluida la automatización (lanzamiento tras la confirmación del código).	Continuous Delivery Ecosystem Foundation

Application Release Automation (ARA) or Orchestration (ARO)	Automatización del lanzamiento de aplicaciones (ARA) u orquestación del lanzamiento de aplicaciones (ARO).	Capacidades del pipeline de entrega continua controlada, incluida la automatización (lanzamiento tras la confirmación del código), modelado de entornos (etapas de canalización de extremo a extremo, y despliegue de binarios de aplicaciones, paquetes u otros artefactos en los entornos de destino) y coordinación de lanzamientos (gestión de proyectos, calendarios y programación, integración con el control de cambios y/o la gestión de soporte de servicios de TI).	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Application Test Driven Development (ATDD)	Desarrollo dirigido por test de aceptación (ATDD, en inglés)	Práctica en la que todo el equipo discute, de forma colaborativa, los criterios de aceptación, con ejemplos, y luego los sintetiza en un conjunto de pruebas de aceptación concretas antes de comenzar el desarrollo.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Application Testing	Pruebas de aplicación	Prueba que tiene como objetivo determinar si una aplicación funciona de acuerdo con sus requisitos y comportamientos esperados.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Application Under Test (AUT)	Aplicación bajo prueba (AUT)	La EUT es una aplicación de software. Por ejemplo, se está probando la aplicación comercial.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Architecture	Arquitectura	Diseño subyacente fundamental del hardware, el software o ambos en combinación.	DevSecOps Foundation
Artifact	Artefacto	Cualquier elemento en un proyecto de desarrollo de software, incluida la documentación, los planes de prueba, las imágenes, los archivos de datos y los módulos ejecutables.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Artifact Repository	Repositorio de artefactos	Almacén de binarios, informes y metadatos. Ejemplos de herramientas: JFrog Artifactory, Sonatype Nexus.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation

Attack path	Ruta de ataque	Cadena de debilidades que una amenaza puede explotar para lograr el objetivo del atacante. Por ejemplo, una ruta de ataque puede comenzar comprometiendo las credenciales de un usuario, que luego se utilizan en un sistema vulnerable para escalar privilegios, lo que a su vez se utiliza para acceder a una base de datos de información protegida, que se copia en el propio servidor o servidores del atacante.	DevSecOps Foundation
Audit Management	Gestión de la auditoría	Uso de herramientas automatizadas para garantizar que los productos y servicios sean auditables, incluyendo el mantenimiento de registros de auditoría de las actividades de construcción, prueba y despliegue, la auditoría de las configuraciones y los usuarios, así como los archivos de registro de las operaciones de producción.	Site Reliability Engineering
Authentication	Autenticación	Es el proceso de verificar una identidad asegurada. La autenticación puede basarse en lo que usted sabe (por ejemplo, contraseña o PIN), lo que tiene (Token o código de un solo uso), cómo usted es (biométrica) o información contextual.	DevSecOps Foundation
Authorization	Autorización	Es el proceso de otorgar roles a los usuarios para tener acceso a los recursos.	DevSecOps Foundation
Auto-DevOps	Auto DevOps	Auto DevOps aporta las mejores prácticas de DevOps a su proyecto mediante la configuración automática de los ciclos de vida de desarrollo de software. Detecta, construye, prueba, despliega y supervisa automáticamente las aplicaciones. Gitlab y AWS Code Pipelines son buenos ejemplos. Detecta, crea, prueba, implementa y supervisa automáticamente las aplicaciones.	Site Reliability Engineering

Auto-scaling	Auto-escalado	Capacidad de escalar y desescalar la infraestructura de forma automática y elástica en función de las variaciones de tráfico y capacidad, manteniendo el control de los costes.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Automated rollback	Rollback automatizado	Si se detecta un fallo durante un despliegue, un operador (o un proceso automatizado) verificará el fallo y revertirá la versión que falla al estado de funcionamiento anterior.	Site Reliability Engineering
Availability	Disponibilidad	Proporción de tiempo que un sistema está en condiciones de funcionamiento y, por lo tanto, disponible (para los usuarios) para ser utilizado.	Site Reliability Engineering
Backdoor	Backdoor	Un backdoor o puerta trasera se salta la autenticación habitual utilizada para acceder a un sistema. Su objetivo es otorgar un futuro acceso al sistema a los ciberdelincuentes, aunque la empresa haya corregido la vulnerabilidad utilizada inicialmente para atacar el sistema.	DevSecOps Foundation
Backlog	Backlog (atraso)	Son los requisitos de un sistema, expresados como una lista priorizada de elementos del backlog de productos, normalmente en forma de "historias de usuario". El propietario del producto (<i>product owner</i>) prioriza el backlog del producto y debe incluir requisitos funcionales, no funcionales y técnicos generados por el equipo.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation
Basic Security Hygiene	Higiene básica de seguridad	Conjunto común de prácticas de seguridad mínimas que deben aplicarse a todos los entornos sin excepción. Estas prácticas incluyen seguridad de red básica (Firewalls y monitoreo), Hardening, gestión de vulnerabilidades y parches, registro y monitoreo, políticas básicas y cumplimiento (pueden implementarse bajo un enfoque de "políticas como código") y administración de identidad y acceso.	DevSecOps Foundation

Batch Sizes	Tamaños de lote	Se refiere al volumen de características involucradas en una sola versión de código.	DevOps Leader
Bateson Stakeholder Map	Mapa Bateson de stakeholders	Herramienta para mapear el compromiso de los stakeholders con la iniciativa en curso.	DevOps Leader
Behavior Driven Development (BDD)	Desarrollo guiado por comportamiento (BDD, en inglés)	Los casos de prueba se crean simulando las entradas y salidas observables externamente de una EUT. Ejemplo: Cucumber.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Beyond Budgeting	Código beta (Beyond Budgeting)	Modelo de gestión que va más allá del mando y el control hacia un estado más empoderado y adaptativo.	DevOps Leader
Black-Box	Caja negra	Caso de prueba que sólo utiliza el conocimiento de los comportamientos observables externamente de una EUT.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Blameless post mortems	Post mortem sin culpa	Proceso mediante el cual los ingenieros, cuyas acciones han contribuido a un incidente de servicio, pueden dar cuenta detallada de lo que hicieron sin temor a ser castigados o retribuidos.	Site Reliability Engineering
Blast Radius	Blast radius	Se utiliza para el análisis del impacto de incidentes de servicio. Cuando un determinado servicio informático falla, los usuarios, clientes y otros servicios dependientes se ven afectados.	Site Reliability Engineering
Blue/Green Testing or Deployments	Pruebas o despliegues azul/verde (blue/green)	Llevar el software de la fase final de pruebas a la producción en vivo utilizando dos entornos denominados Azul y Verde. Una vez que el software está funcionando en el entorno verde, se cambia el router para que todas las solicitudes entrantes vayan al entorno verde, el azul queda inactivo.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Bug	Error (Bug)	Error o defecto en el software que resulta en una condición inesperada o deterioro del sistema	DevSecOps Foundation
Bureaucratic Culture	Cultura burocrática	Empresas burocráticas que suelen utilizar canales o procedimientos estándar que pueden ser insuficientes en una crisis (Westrum).	DevOps Leader
Burndown Chart	Diagrama Burdown	Diagrama que muestra la evolución del esfuerzo restante frente al tiempo.	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation
Bursting	Cloudbursting	Es cuando los recursos de la nube pública se incorporan temporalmente, cuando es necesario, a la nube privada para aumentar su capacidad.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Business Case	Caso de negocio	Justificación de un proyecto o empresa propuesto sobre la base de su beneficio comercial previsto.	DevOps Leader
Business Continuity	Continuidad del negocio	Capacidad de una empresa para garantizar que las operaciones y las funciones principales del negocio no se vean gravemente afectadas por una catástrofe o un incidente imprevisto que deje fuera de servicio algunos servicios críticos.	Site Reliability Engineering
Business Transformation	Transformación del negocio	Cambiar el funcionamiento del negocio. Hacer que esto sea realidad significa cambiar la cultura, los procesos y las tecnologías para alinear mejor a todos en torno al cumplimiento de la misión de la empresa.	DevSecOps Foundation
Business Value	Valor del negocio	El beneficio de un enfoque a los KPIs clave del negocio.	DevOps Leader

Cadence	Cadencia.	Flujo o ritmo de los acontecimientos.	DevOps Foundation, Líder de DevOps, DevSecOps Foundation
CALMS Model	Modelo CALMS	Modelos que considera los pilares o valores de DevOps, el nombre es por sus siglas en inglés: cultura (C), automatización (A), Lean (L), medición (M), responsabilidad compartida (S) (según lo expuesto por John Willis, Damon Edwards y Jez Humble).	DevOps Foundation
Canary Testing	Pruebas canario	Un canario (también llamado prueba canario), es una inyección de cambios de código para un pequeño número de usuarios finales que no se han ofrecido a probar nada. Similar al despliegue incremental, es cuando una pequeña parte de la base de usuarios se actualiza primero a una nueva versión. Este subconjunto de "canarios", actúa como el proverbio "canary in the coal mine" (canario en la mina de carbón), si algo va mal en la nueva versión, se revierte a la versión anterior y sólo un pequeño subgrupo de usuarios se habrá visto afectado.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Site Reliability Engineering
Capacity Test	Prueba de capacidad	Prueba que tiene como objetivo determinar si la EUT puede soportar las cargas estimadas, como el número de usuarios, el número de sesiones y el ancho de banda agregado.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Capture-Replay	Capturar-reproducción	Los casos de prueba se crean capturando las interacciones en vivo con la EUT, en un formato que puede ser reproducido por una herramienta. Por ejemplo, Selenium.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Carrots	Carrots	Incentivos positivos para fomentar y recompensar conductas deseadas.	DevSecOps Foundation
Chain of Goals	Cadena de objetivos (Chain of Goals)	Método diseñado por Roman Pichler para garantizar que los objetivos estén vinculados y sean compartidos en todos los niveles del proceso de desarrollo de productos.	DevOps Leader

Change	Cambio	Adición, modificación o eliminación de cualquier cosa que pueda tener un efecto en los servicios de TI. (Definición de ITIL®)	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Change Failure Rate	Tasa de fallas en cambios	Medida del porcentaje de cambios fallidos o recuperados	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation
Change Fatigue	Fatiga del cambio	Sensación general de apatía o resignación pasiva hacia los cambios organizativos por parte de individuos o equipos.	DevSecOps Foundation
Change Lead Time	Cambios en tiempos de entrega	Medida del tiempo que transcurre desde una solicitud de cambio hasta la entrega de este.	DevOps Foundation
Change Leader Development Model	Modelo de desarrollo de líderes de cambio	El modelo de Jim Canterucci para los cinco niveles de capacidad de líder de cambio.	DevOps Leader
Change Management	Gestión de cambios	Proceso que controla todos los cambios a lo largo del ciclo de vida. (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, Líder de DevOps, DevSecOps Foundation
Change Management (Organizational)	Gestión de cambios (Organizacional)	Enfoque para el cambio o la transición de individuos, equipos y empresas de un estado actual a un estado futuro deseado. Incluye el proceso, las herramientas y las técnicas para gestionar el aspecto humano del cambio con el fin de lograr los resultados empresariales necesarios.	DevOps Leader

Change-based Test Selection Method	Método de selección de pruebas basado en los cambios	Pruebas que se seleccionan según un criterio que hace coincidir los atributos de las pruebas con los atributos del código que se modifica en una compilación.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Chaos Engineering	Ingeniería del caos	Disciplina que consiste en experimentar con un sistema de software en producción con el fin de crear confianza en la capacidad del sistema para soportar condiciones turbulentas e inesperadas.	Site Reliability Engineering
Chapter Lead	Chapter Lead	En el modelo de Spotify, un jefe de línea de plantilla se encarga de las tareas tradicionales de gestión de personas, participa en el trabajo diario y hace crecer la competencia individual y por capítulos.	DevOps Leader
Chapters	Chapters	Pequeña familia de personas con habilidades similares y que trabajan en la misma área de competencia general dentro de la misma tribu. Los chapters se reúnen periódicamente para debatir los retos y las áreas de especialización con el fin de promover el intercambio, el desarrollo de habilidades, la reutilización y la resolución de problemas.	DevOps Leader
ChatOps	ChatOps	Enfoque para administrar las operaciones técnicas y comerciales a través de una sala de chat grupal (acuñado por GitHub) que implica una combinación de chat grupal e integración con herramientas DevOps. Ejemplos: Atlassian HipChat/Stride, Microsoft Teams, Slack.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, Continuous Testing Foundation, Site Reliability Engineering
Check-in	Check-in	Acción de enviar un cambio de software a un sistema de gestión de versiones del sistema.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
CI Regression Test	Prueba de regresión CI	Subconjunto de pruebas de regresión que se ejecutan inmediatamente después de construir un componente de software. Son lo mismo que las pruebas de humo.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation

Clear-Box	Caja blanca	Lo mismo que las pruebas de caja transparente y caja blanca	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Cloud Computing	Computación en la nube	Práctica de usar servidores remotos alojados en internet para hospedar aplicaciones en lugar de servidores locales en un centro de datos privado.	DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering
Cloud-Native	Cloud-Native (nube nativa)	Las aplicaciones nativas en la nube (NCA) están diseñadas para la computación en la nube.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Cloudbees	Cloudbees	Herramienta de framework de trabajo de automatización propietaria con soporte comercial que trabaja con Jenkins, y lo mejora, proporcionando soporte de nivel empresarial y funcionalidad adicional.	Base de pruebas continuas
Cluster Cost Optimization	Cluster Cost Optimization	Herramientas como Kubecost, Replex, Cloudability utilizan la monitorización para analizar los clústers de contenedores y optimizar el modelo de despliegue de recursos.	Site Reliability Engineering
Cluster Monitoring	Monitoreo de clústeres	Herramientas que le permiten conocer la salud de sus entornos de despliegue que se ejecutan en clústeres como Kubernetes.	Site Reliability Engineering
Clustering	Clustering (agrupamiento)	Grupo de computadores (llamados nodos o miembros) que trabajan juntos como un clúster conectado a través de una red rápida que actúa como un sistema único.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation

Code Coverage	Cobertura de código	Medir la cobertura de las pruebas de caja blanca mediante el recuento de las unidades de código que son ejecutadas por una prueba. La unidad de código puede ser una sentencia de código, una rama de código o una ruta de control o de datos a través de un módulo de código.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Code Quality	Calidad del código	También conocidas como análisis de código, Sonar y Checkmarks son ejemplos de herramientas que comprueban automáticamente las siete dimensiones principales de la calidad del código: comentarios, arquitectura, duplicación, cobertura de pruebas unitarias, complejidad, fallos potenciales y reglas del lenguaje.	Site Reliability Engineering
Code Repository	Repositorio de código	Repositorio donde los desarrolladores se pueden comprometer y colaborar en su código. También realiza un seguimiento de las versiones históricas e identifica potencialmente las versiones en conflicto del mismo código. También se conoce como "repositorio" o "repo".	DevSecOps Foundation
Code Review	Revisión de código	Es cuando los ingenieros de software inspeccionan el código fuente de los demás para detectar errores de codificación o de formato del código.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Cognitive Bias	Sesgo cognitivo (Cognitive Bias)	El sesgo cognitivo es una limitación del pensamiento objetivo causada por la tendencia del cerebro humano a percibir la información a través de un filtro de experiencia y preferencias personales: un patrón sistemático de desviación de la norma o la racionalidad en el juicio.	DevOps Leader
Collaboration	Colaboración	Personas que trabajan en conjunto con los demás por un objetivo común.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation

Collaborative Culture	Cultura colaborativa	Una cultura que se aplica a todos y que incorpora un conjunto de comportamientos esperados, un lenguaje y unas formas de trabajar aceptadas y reforzadas por el liderazgo.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Compatibility Test	Prueba de compatibilidad	Prueba con el propósito de determinar si una EUT interopera con otra EUT como aplicaciones o protocolos peer-to-peer.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Configuration Management	Gestión de configuración (CM, en inglés)	Proceso de ingeniería de sistemas para establecer y mantener la consistencia de los atributos de rendimiento, funcionales y físicos de un producto con sus requerimientos, su diseño y la Información operativa, durante todo su ciclo de vida útil.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Conformance Test	Prueba de conformidad	Prueba que tiene como objetivo determinar si una EUT cumple con el "estándar".	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Constraint	Obstáculo	Limitación o restricción, algo que restringe. Véase también <i>"cuello de botella"</i> .	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Container	Contenedor	Forma de empaquetar el software en paquetes ejecutables ligeros, independientes, que incluyen todo lo necesario para su ejecución (código, tiempo de ejecución, herramientas del sistema, bibliotecas del sistema, configuración) para el desarrollo, envío y despliegue.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering
Container Network Security	Seguridad de la red de contenedores	Se utiliza para demostrar que cualquier app que se pueda ejecutar en un clúster de contenedores con cualquier otra app puede estar seguro de que no hay un uso no intencionado de la otra aplicación o que no hay tráfico de red no intencionado entre ellas.	Site Reliability Engineering

Container Registry	Registro de contenedores	Registro seguro y privado para las imágenes de los contenedores. Por lo general, permite cargar y descargar fácilmente las imágenes de las herramientas de construcción. Programas con esta función: Docker Hub, Artifactory, Nexus.	Site Reliability Engineering
Container Scanning	Escaneo de Contenedores	Al crear una imagen de contenedor para su aplicación, las herramientas pueden ejecutar un análisis de seguridad para asegurarse de que no haya ninguna vulnerabilidad conocida en el entorno donde se envía su código. Programas con esta función: Blackduck, Synopsys, Synk, Claire y klar.	Site Reliability Engineering
Continual Service Improvement (CSI)	Mejora continua del servicio (CSI)	Una de las principales publicaciones de ITIL y una etapa del ciclo de vida del servicio.	DevOps Foundation
Continuous Delivery (CD)	Entrega continua (CD)	Metodología que se enfoca en asegurar que el software esté siempre disponible para ser liberado a lo largo de su ciclo de vida.	Certified Agile Service Manager, Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation, Continuous Testing Foundation
Continuous Delivery (CD) Architect	Diseñador de entrega continua (CD)	Persona que es responsable de guiar la implementación y las mejores prácticas para un pipeline de entrega continua.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Continuous Delivery Pipeline	Pipeline de entrega continua	Serie de procesos que se realizan en los cambios de producto por etapas. Se introduce un cambio al principio del pipeline. Un cambio puede consistir en nuevas versiones de código, datos o imágenes para las aplicaciones. Cada etapa procesa los artefactos resultantes de la etapa anterior. La última etapa da lugar al despliegue en producción.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Curso DevOps Foundation, Líder de DevOps

Continuous Delivery Pipeline Stage	Etapa del pipeline de entrega continua	Cada proceso del pipeline de entrega continua. Estos no son estándar. Ejemplos: diseño: determinar los cambios de implementación; creación: implementar una versión no integrada de los cambios de diseño; integración: fusionar	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Continuous Deployment	Despliegue continuo	Conjunto de prácticas que permiten que cada cambio que ocurra en las pruebas automatizadas se despliegue automáticamente en producción.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Continuous Flow	Flujo continuo	Trasladar sin contratiempos a las personas o los productos desde el primer paso de un proceso hasta el último con un mínimo (o no) de buffers entre pasos.	DevOps Foundation, Líder de DevOps, DevSecOps Foundation
Continuous Improvement	Mejora continua	Basado en el Plan-Do-Check-Act de Deming, un modelo para garantizar los esfuerzos continuos de mejora de productos, procesos y servicios.	DevOps Foundation, Líder de DevOps
Continuous Integration (CI)	Integración continua (CI)	Práctica de desarrollo que requiere que los desarrolladores fusionen su código en un repositorio compartido, idealmente, varias veces por día y realicen pruebas (es decir, unidad, integración y aceptación) en cada confirmación de código.	Certified Agile Service Manager, Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, Continuous Testing Foundation, DevSecOps Foundation
Continuous Integration Tools	Herramientas de integración continua	Herramientas que proporcionan un bucle o loop de retroalimentación inmediata al fusionar, construir y probar regularmente el código Algunos ejemplos son: Atlassian Bamboo, Jenkins, Microsoft VSTS/Azure DevOps, TeamCity.	DevOps Foundation, Líder de DevOps
Continuous Monitoring (CM)	Monitoreo continuo (CM)	Clase de términos relevantes para el registro, las notificaciones, las alertas, las visualizaciones y el análisis de la información de los resultados de las pruebas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Continuous Testing (CT)	Pruebas continuas (CT)	Clase de términos relevantes para las pruebas y la verificación de una EUT en un entorno DevOps.	DevOps Foundation, Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Conversation Café	Café de conversación	Los cafés de conversación son conversaciones abiertas que se celebran tanto en cafés como en conferencias y aulas, en cualquier lugar donde la gente se reúna para dar sentido a nuestro mundo.	DevOps Leader
Conway's Law	Ley de Conway	Las empresas que diseñan sistemas se ven obligadas a producir diseños que son copias de las estructuras de comunicación de estas empresas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Leader
Cooperation vs. Competition	Cooperación vs competencia	Cambio de valor cultural clave hacia la colaboración y la cooperación, y el alejamiento de la competitividad interna y la división.	DevSecOps Foundation
COTS	COTS (Componente tomado fuera del estante)	Solución comercial de venta al público	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Critical Success Factor (CSF)	Factores críticos de éxito (CSF)	Algo que debe suceder para que un servicio, proceso, plan, proyecto u otra actividad de TI tenga éxito.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
CSI Register	Registro CSI	Vehículo para registrar y administrar oportunidades de mejora a lo largo de su ciclo de vida.	Certified Agile Service Manager
Cultural Iceberg	Iceberg Cultural	Metáfora que visualiza la diferencia entre los elementos observables (por encima del agua) y los no observables (por debajo de la línea de agua) de la cultura.	DevOps Leader

Culture (Organizational Culture)	Cultura (cultura organizacional)	Valores y comportamientos que contribuyen al entorno psicosocial único de una organización.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Cumulative Flow Diagram	Diagrama de flujo acumulativo	Herramienta utilizada en el desarrollo ágil de software y en el desarrollo ajustado de productos. Es un gráfico de área que representa la cantidad de trabajo en un estado determinado, mostrando las llegadas, el tiempo en cola, la cantidad en cola y la salida.	DevOps Leader
Current State Map	Current State Map	Una forma de mapa de flujo de valor que ayuda a identificar cómo funciona el proceso actual y dónde están las desconexiones.	DevOps Leader
Customer Reliability Engineer (CRE)	Ingeniero de confiabilidad del cliente (CRE)	CRE es lo que se obtiene cuando se toma los principios y lecciones de la SRE y se aplican a los clientes.	Site Reliability Engineering
Cycle Time	Ciclo de proceso	Medida del tiempo que transcurre desde el inicio del proceso de trabajo hasta cuando éste está listo para la entrega.	DevOps Foundation, DevOps Leader, DevSecOps Foundation
Daily Scrum	Daily Scrum	Evento diario de 15 minutos o menos para que el equipo vuelva a planificar el día de trabajo siguiente durante un Sprint.	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation
Dashboard	Cuadros de mando	Visualización gráfica de los resultados resumidos de las pruebas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Data Loss Protection (DLP)	Protección contra la pérdida de datos (DLP)	Herramientas que impiden que los archivos y el contenido se eliminen de un entorno de servicio o empresa.	Site Reliability Engineering

Database Reliability Engineer (DBRE)	Ingeniero de confiabilidad de bases de datos (DBRE)	Persona responsable de mantener el buen funcionamiento de los sistemas de bases de datos que mantienen todos los servicios frente al usuario en producción.	Site Reliability Engineering
Defect Density	Defect Density (densidad de defecto)	Número de fallos encontrados en una unidad. Por ejemplo, #defectos por KLOC, #defectos por cambio.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Definition of Done	Definición de lo que está hecho	Comprensión compartida de las expectativas que el incremento debe cumplir para poder ser liberado en la producción (Scrum.org).	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation, DevOps Leader
Delivery Cadence	Delivery Cadence (<i>cadencia de entrega</i>)	Frecuencia de las entregas. Por ejemplo, número de entregas por día, por semana, etc.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Delivery Package	Delivery Package (<i>paquete de entrega</i>)	Conjunto de elementos de lanzamiento (archivos, imágenes, etc.) que se empaquetan para su despliegue.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Deming Cycle	Ciclo de Deming	Ciclo de cuatro etapas para la gestión de procesos, atribuido a W. Edwards Deming. También llamado Planear-Hacer-Verificar-Ejecutar / Plan-Do-Check-Act (PDCA).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Dependency Firewall	Dependencia de Firewall	Muchos proyectos dependen de paquetes que pueden provenir de fuentes desconocidas o no verificadas, introduciendo potenciales vulnerabilidades de seguridad en el sistema. Existen herramientas para escanear las dependencias, pero lo hacen una vez descargadas. Estas herramientas evitan que esas vulnerabilidades se descarguen.	Site Reliability Engineering

Dependency Proxy	Proxy de dependencia	Se recomienda a muchas empresas que tengan un proxy local para las imágenes/paquetes upstream que se usan de forma frecuente. En el caso de CI/CD, el proxy es responsable de recibir una solicitud y devolver la imagen previa desde un registro, actuando como una caché de extracción	Site Reliability Engineering
Dependency Scanning	Análisis de dependencias	Se utiliza para encontrar automáticamente vulnerabilidades de seguridad en sus dependencias mientras desarrolla y prueba sus aplicaciones. Synopsis, Gemnasium, Retire.js y bundler-audit son herramientas populares en esta área.	Site Reliability Engineering
Deployment	Despliegue	Instalación de una versión específica del software en un entorno determinado. Por ejemplo: la promoción de una nueva versión en producción.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Design for Testability	Diseño para prueba	Una EUT se diseña con características que permiten su comprobación.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Design Principles	Principios de diseño	Principios para diseñar, organizar y administrar un modelo operativo de entrega de DevOps.	DevOps Leader
Dev	Dev	Personas involucradas en actividades de desarrollo de software, como ingenieros de aplicaciones y de software.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Developer (Dev)	Desarrollador (Dev)	Individuo que tiene la responsabilidad de desarrollar cambios para una EUT. Suplente: personas que participan en actividades de desarrollo de software, como ingenieros de aplicaciones y de software.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Development Test	Prueba de desarrollo	Garantizar que el entorno de pruebas del desarrollador sea una buena representación del entorno de pruebas de producción.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Device Under Test (DUT)	Dispositivo bajo prueba (DUT)	La EUT es un dispositivo. Por ejemplo, se prueba el enrutador o el interruptor.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
DevOps	DevOps	Movimiento cultural y profesional que pone énfasis en la comunicación, la colaboración y la integración entre los desarrolladores de software y los profesionales de operaciones de TI mientras automatiza el proceso de entrega de software y los cambios de infraestructura. Su objetivo es establecer una cultura y un entorno donde la construcción, prueba y el lanzamiento de software puedan suceder de manera rápida, frecuente y confiable (fuente: Wikipedia).	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
DevOps Coach	Coach de DevOps	Persona que ayuda a los equipos a dominar el desarrollo ágil y las prácticas DevOps; permite que existan formas productivas de trabajo y colaboración.	DevOps Leader
DevOps Infrastructure	Infraestructura de DevOps	Todo el conjunto de herramientas e instalaciones que componen el sistema DevOps. Incluye herramientas de CI, CT, CM y CD.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
DevOps Kaizen	DevOps Kaizen	Kaizen es una palabra japonesa que se traduce literalmente como "cambio para mejorar", la idea de la mejora continua, grande o pequeña, que involucra a todos los empleados y cruza los límites de la organización. El libro DevOps Kaizen de Damon Edwards muestra cómo realizar pequeñas mejoras incrementales (pequeñas J) tiene un mayor impacto en la productividad a largo plazo.	DevOps Leader

DevOps Pipeline	Pipeline de DevOps	Todo el conjunto de procesos interconectados que conforman una infraestructura DevOps.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
DevOps Score	Logros de DevOps	Métrica que muestra la implementación de DevOps en una empresa y el impacto correspondiente en la velocidad de entrega.	Site Reliability Engineering
DevOps Toolchain	Cadena de Herramientas DevOps	Herramientas necesarias para apoyar un ciclo de desarrollo y entrega continuos de DevOps desde la idea hasta la realización del valor.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation, Continuous Testing Foundation
DevSecOps	DevSecOps	Pensamiento en el cual todos son responsables de la seguridad con el objetivo de distribuir de forma segura las decisiones de seguridad a gran velocidad y en escala a aquellos que tienen el más alto nivel de contexto sin sacrificar la seguridad requerida.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Distributed Version Control System (DVCS)	Sistema de control de versiones distribuido (DVCS)	Las revisiones del software se almacenan en un sistema de control de revisiones distribuido (DRCS), también conocido como sistema de control de versiones distribuido (DVCS).	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
DMZ (De-Militarized Zone)	DMZ (zona desmilitarizada)	Una DMZ en lenguaje de seguridad de red es una zona de red entre la Internet pública y los recursos internos protegidos. Cualquier aplicación, servidor o servicio (incluidas las API) que deban exponerse externamente, generalmente se colocan en una DMZ. No es raro tener múltiples DMZ en paralelo.	DevSecOps Foundation
Dojo	Dojo	Lugar donde los miembros del equipo de DevOps van para la formación práctica. El equipo se organiza solo, lo que significa que los miembros trabajarán primero juntos para averiguar qué habilidades necesitarán para lograr un objetivo deseado y luego planearán juntos cómo desarrollar esas habilidades.	DevOps Foundation

Dynamic Analysis	Análisis Dinámico	Prueba de una aplicación mediante la ejecución de datos en tiempo real con el objetivo de detectar defectos mientras está en funcionamiento, en lugar de examinar repetidamente el código fuera de línea.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Dynamic Application Security Testing (DAST)	Prueba de seguridad de aplicación dinámica	Tipo de prueba que se ejecuta contra el código construido para probar las interfaces expuestas.	DevSecOps Foundation
EggPlant	EggPlant	Pruebas automatizadas de funciones y regresión de aplicaciones empresariales. Licenciado por Test Plant.	Base de pruebas continuas
Elastic Infrastructure	Infraestructura Elástica	La elasticidad es un término que se suele utilizar en la computación en nube para describir la capacidad de una infraestructura informática de ampliar o reducir rápidamente la capacidad y los servicios sin obstaculizar o poner en peligro la estabilidad de la infraestructura, el rendimiento, la seguridad, la gestión o los protocolos de cumplimiento.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Elevator Pitch	Elevator Pitch	Breve resumen utilizado para definir de forma rápida y sencilla un proceso, producto, servicio, empresa o evento y su propuesta de valor.	Certified Agile Process Owner
Empirical Process Control	Control de proceso empírico	Modelo de control de procesos en el que las decisiones se toman sobre la base de la observación y la experimentación (en lugar de la planificación detallada por adelantado) y las decisiones se basan en lo que se conoce.	Certified Agile Process Owner
eNPS	eNPS	Employee Net Promoter Score (eNPS) (puntuación neta de promotor), es una forma de que las empresas midan la fidelidad de sus empleados. El Net Promoter Score, fue, originalmente, una herramienta de servicio al cliente, y que más tarde se utilizó internamente con los empleados en lugar de los clientes.	DevOps Foundation, Líder de DevOps

Entity Under Test (EUT)	Entity Under Test (EUT) (entidad bajo prueba)	Clase de términos que hace referencia a los nombres de los tipos de entidades que se están probando. Estos términos se suelen abreviar con la forma xUT, donde "x" representa un tipo de entidad bajo prueba.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Epic	Epic	Gran trozo de trabajo, compuesto por varias historias de usuario, con un objetivo común.	Certified Agile Process Owner
Erickson (Stages of Psychosocial Development)	Etapas del desarrollo psicosocial de Erikson	Erik Erikson (1950, 1963) propuso una teoría psicoanalítica del desarrollo psicosocial que comprende ocho etapas desde la infancia hasta la edad adulta. Durante en cada etapa, la persona experimenta una crisis psicosocial que puede tener un resultado positivo o negativo para el desarrollo de la personalidad.	DevSecOps Foundation
Error Budget	Presupuesto de error	El presupuesto de errores proporciona una métrica clara y objetiva que determina lo poco fiable que puede ser un servicio en un periodo de tiempo específico.	Site Reliability Engineering
Error Budget Policies	Políticas sobre los presupuestos de error	Una política de presupuesto de errores enumera la actividad que realiza un equipo cuando ha agotado su presupuesto de errores para un servicio concreto en un periodo de tiempo determinado.	Site Reliability Engineering
Error Tracking	Seguimiento de errores	Herramientas para descubrir y mostrar fácilmente los errores que la aplicación puede estar generando, junto con los datos asociados.	Site Reliability Engineering
External Automation	Automatización externa	Scripts y automatización fuera de un servicio que está destinado a reducir el Toil.	Site Reliability Engineering
Fail Early	Falla temprano	Un principio de DevOps que se refiere a la preferencia por encontrar problemas críticos lo antes posible en un pipeline de desarrollo y entrega.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Fail Often	Falla a menudo	Un principio de DevOps que hace hincapié en la preferencia por encontrar los problemas críticos lo más rápido posible y, por tanto, con frecuencia.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Failure Rate	Tasa de fallos	Fallos por unidad de tiempo.	DevOps Foundation, Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
False Negative	Falso negativo	Una prueba informa incorrectamente de un veredicto de "fallo" cuando la EUT realmente ha superado el objetivo de la prueba.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
False Positive	Falso positivo	Una prueba informa incorrectamente de un veredicto "aprobado" cuando la EUT realmente falló el propósito de la prueba.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Feature Toggle	Feature Toggle (Conmutación de características)	La práctica de utilizar interruptores de software para ocultar o activar funciones. Esto permite la integración continua y la prueba de una característica con las partes interesadas seleccionadas.	DevOps Foundation, Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Federated Identity	Identidad federada	Una identidad central que se utiliza para acceder a una amplia gama de aplicaciones, sistemas y servicios, pero con una inclinación particular hacia las aplicaciones basadas en la web. También se denomina Identity-as-a-Service (IDaaS) (identidad como servicio). Cualquier identidad que pueda ser reutilizada en varios sitios, especialmente a través de mecanismos de autenticación SAML u OAuth.	DevSecOps Foundation
Fire Drills	Simulacros	Proceso planificado de pruebas de fallos centrado en el funcionamiento de los servicios en vivo, que incluye pruebas de fallos del servicio, así como pruebas de comunicación, documentación y otros factores humanos.	Site Reliability Engineering

Flow	Flujo	Manera en la cual las personas, productos o información se mueven a través de un producto. El flujo es la primera vía de Las Tres Vías.	DevOps Foundation, Líder de DevOps, DevSecOps Foundation
Flow of Value	Flujo de valor	Una forma de mapa que muestra el flujo de valores de extremo a extremo. Esta visión no suele estar disponible en la empresa.	DevOps Leader
Framework	Framework (marco)	Columna vertebral para conectar herramientas. Lanza tareas automatizadas y recoge los resultados de éstas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Freedom and Responsibility	Libertad y responsabilidad	Valor cultural central que señala que con la libertad de autogestión (como el que brinda DevOps) viene la responsabilidad de ser diligente, seguir el proceso de asesoramiento y apropiarse tanto de los éxitos como de los fracasos.	DevSecOps Foundation
Frequency	Frecuencia	Periodicidad en la que se lanza una aplicación.	DevOps Leader
Functional Testing	Pruebas funcionales	Pruebas para determinar si el funcionamiento del servicio es el esperado.	Site Reliability Engineering
Future State Map	Future State Map (<i>mapa del estado futuro</i>)	Una forma de mapa de flujo de valor que ayuda a desarrollar y comunicar cómo debería ser el estado final objetivo y cómo abordar los cambios necesarios.	DevOps Leader
Fuzzing	Fuzzing	Prueba Fuzzing o fuzz es una práctica de prueba de software automatizada que introduce datos no válidos, inesperados o aleatorios en las aplicaciones.	DevSecOps Foundation
Gated Commits	Commit cerrado	Definir y obtener el consenso para el criterio de los cambios promovidos entre todas las etapas del pipeline de CD como: etapa de desarrollo a CI - etapa de CI a empaquetado - etapa de entrega -etapa de entrega a despliegue - etapa de producción.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation

Generative (DevOps) Culture	Cultura generativa (DevOps)	En una empresa generativa, la alineación tiene lugar a través de la identificación con la misión. El individuo "se convence" de lo que debe hacer y de su efecto en el resultado. Las empresas generativas tienden a ser proactivas a la hora de hacer llegar la información a las personas adecuadas por cualquier medio. necesario (Westrum).	DevOps Leader
Generativity	Generatividad	Visión cultural en la que los resultados a largo plazo son el enfoque principal, que a su vez impulsa las inversiones y la cooperación que permiten a una organización lograr esos resultados.	DevSecOps Foundation
Glass-Box	Caja transparente	Lo mismo que las pruebas de caja blanca y caja clara	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Global Process Owner	Propietario del proceso global	Propietario del proceso que supervisa un único proceso global. Un propietario de proceso global (que puede residir en una SMO) puede supervisar a uno o más Regional Process Managers (gestores de proceso regionales).	Certified Agile Process Owner
Goal-seeking tests	Goal-seeking tests (<i>pruebas de búsqueda de objetivos</i>)	Prueba que tiene como objetivo determinar los límites de rendimiento de una EUT, utilizando tensiones incrementales hasta que la EUT alcance un rendimiento máximo. Por ejemplo, determinar lo máximo que se puede gestionar sin errores.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Golden Circle	Círculo de oro	Un modelo de Simon Sinek que pone énfasis en la comprensión del "por qué" del negocio antes de centrarse en el "qué" y el "cómo".	DevOps Foundation
Golden Image	Imagen Dorada	Plantilla para una máquina virtual (VM), escritorio virtual, servidor o unidad de disco duro (fuente: TechTarget).	DevSecOps Foundation
Goleman's Six Styles of Leadership	Seis estilos de liderazgo de Goleman	Daniel Goleman (2002) creó los Six Leadership Styles (Seis Estilos de Liderazgo) y encontró, en su investigación, que los líderes utilizaban uno de estos estilos en cualquier momento.	DevOps Leader

Governance, Risk Management and Compliance (GRC)	Gobernanza, gestión de Riesgos y cumplimiento (GRC)	Plataforma de software destinada a concentrar los datos de gobernabilidad, cumplimiento y gestión de riesgos, incluidas las políticas, los requisitos de cumplimiento, los datos de vulnerabilidad y, a veces, el inventario de activos, los planes de continuidad del negocio, entre otros. Esencialmente, un repositorio de datos y documentos especializados para la gobernanza de la seguridad. Un equipo de personas que se especializa en la gobernanza de TI, seguridad, la gestión de riesgos y las actividades de cumplimiento. La mayoría de las veces recursos de analistas de negocios no técnicos.	DevSecOps Foundation
Gray-Box	Caja gris	Los casos de prueba utilizan un conocimiento limitado de la estructura de diseño interna de la EUT.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
GUI testing	Pruebas de GUI	Prueba que tiene como objetivo determinar si la interfaz gráfica de usuario funciona como se espera.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Guilds	Gremios	Un grupo de "comunidad de intereses" que acoge a cualquier persona y suele ser transversal a toda una empresa. Similar a una comunidad de práctica.	DevOps Foundation, Líder de DevOps
Hand Offs	Traspaso	El procedimiento de transferir la responsabilidad de una determinada tarea de un individuo o equipo a otro.	DevOps Foundation, Líder de DevOps
Hardening	Hardening	Proteger un servidor o entorno de infraestructura mediante la eliminación o deshabilitación de software innecesario, la actualización hacia versiones óptimas y conocidas del sistema operativo, la restricción de acceso a nivel de red (sólo lo que es necesario), configuración de registro para capturar alertas, la configuración apropiada de administración de acceso e instalación adecuada de herramientas de seguridad.	DevSecOps Foundation

Helm Chart Registry	Registro de charts Helm	Los charts (gráficos) Helm son los que describen los recursos de Kubernetes relacionados. Los programas Artifactory y Codefresh admiten un registro para mantener registros maestros de charts Helm.	Site Reliability Engineering
Heritage Reliability Engineer (HRE)	Ingeniero de confiabilidad de legados (HRE)	Aplicar los principios y prácticas de SRE a aplicaciones y entornos legados.	Site Reliability Engineering
High-Trust Culture	Cultura de diálogo y cooperación (<i>HighTrust Culture</i>)	Las empresas que tienen cultura basada en el diálogo y la cooperación alientan el buen flujo de información, la colaboración multifuncional, las responsabilidades compartidas, el aprendizaje basado en errores o fallas y las nuevas ideas.	DevOps Foundation
Horizontal Scaling	Escalado horizontal	Se amplía los recursos informáticos para aumentar el volumen de procesamiento. Por ejemplo, añadir más computadores y ejecutar más tareas en paralelo.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Idempotent	Idempotencia	Las herramientas de CM (por ejemplo, Puppet, Chef, Ansible y Salt) afirman que son "idempotentes", ya que permiten definir el estado deseado de un servidor en forma de código o declaraciones, y automatizar los pasos necesarios para alcanzar el estado definido de forma coherente en todo momento.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Identity	Identidad	El nombre único de una persona, un dispositivo o la combinación de ambos que es reconocido por un sistema digital. También se conoce como "cuenta" o "usuario".	DevSecOps Foundation
Identity and Access Management (IAM)	Gestión de identidad y de acceso (IAM)	Políticas, procesos y herramientas para garantizar que las personas correctas tengan adecuado acceso a los recursos tecnológicos.	DevSecOps Foundation
Identity as a Service (IDAAS)	Identidad como servicio (IDAAS)	Servicios de gestión de identidad y acceso que se ofrecen a través de la nube o mediante suscripción.	DevSecOps Foundation

Image-based test selection method	Método de selección de pruebas basado en imágenes	Las imágenes de construcción son casos de prueba preasignados. Se seleccionan los casos de prueba para una compilación haciendo coincidir los cambios de imagen resultantes de una versión.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Immersive learning	Aprendizaje inmersivo	Enfoque de aprendizaje que guía a los equipos con el coaching y la práctica para ayudarlos a aprender a trabajar de una manera nueva.	DevOps Leader
Immutable	Immutable	Objeto cuyo estado no se puede modificar después de su creación. El antónimo es un objeto mutable, que puede ser modificado después de ser creado.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Immutable Infrastructures	Infraestructuras inmutables	En lugar de crear una instancia (servidor, contenedor, etc.), con parches y actualizaciones propensas al error que toman demasiado tiempo (es decir, mutaciones), sustituirla por otra instancia para introducir cambios o garantizar un comportamiento adecuado.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Site Reliability Engineering
Impediment	Impedimento	Todo lo que impide que un miembro del equipo realice el trabajo de la manera más eficiente posible.	Certificado en propiedad de procesos ágiles, certificado en gestión de servicios ágiles, DevOps Foundation
Impediment (Scrum)	Impedimento (Scrum)	Todo lo que impide que un miembro del equipo realice el trabajo de la manera más eficiente posible.	Agile Service Management, DevOps Foundation
Implementation Under Test	Implementation Under Test	La EUT es una implementación de software, Por ejemplo, se está probando un programa integrado.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Improvement Kata	Mejoramiento Kata	Forma estructurada de crear una cultura de aprendizaje y mejora continua. (En los negocios japoneses, Kata es la idea de hacer las cosas de la manera "correcta". La cultura de una organización se puede caracterizar como Kata a través de su rol, enseñanza y entrenamiento consistentes).	DevOps Foundation

Incentive model	Modelo de incentivo	Un sistema diseñado para motivar a las personas a completar tareas para lograr objetivos. El sistema puede emplear consecuencias positivas o negativas para la motivación.	DevSecOps Foundation
Incident	Incidente	Cualquier interrupción no planificada de un servicio de TI o reducción de la calidad de un servicio de TI. Incluye eventos que interrumpen o podrían interrumpir el servicio (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Incident Management	Gestión de incidentes	Proceso que restaura la operación normal del servicio lo más rápido posible para minimizar el impacto en el negocio y garantizar que se mantengan los niveles acordados de calidad del servicio (fuente: ITIL). Implica capturar el quién, qué, cuándo de los incidentes de servicio y el uso posterior de estos datos para garantizar que se cumplan los objetivos de nivel de servicio.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering
Incident Response	Respuesta ante incidentes	Enfoque organizado para abordar y gestionar las consecuencias de una violación o ataque de seguridad (también conocido como incidente). El objetivo es manejar la situación de una manera que limite los daños y reduzca el tiempo y los costos de recuperación.	DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering
Increment	Incremento	Trabajo terminado y potencialmente listo para ser entregado, es el resultado de un Sprint.	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation
Incremental Rollout	Despliegue incremental	Consiste en realizar muchos cambios pequeños y graduales en un servicio, en lugar de unos pocos cambios importantes. Se traslada a los usuarios gradualmente a la nueva versión del servicio hasta que todos los usuarios son trasladados. A veces se denomina entornos de colores, por ejemplo, despliegue azul/verde.	Site Reliability Engineering

Infrastructure	Infraestructura	Todo el hardware, software, redes, instalaciones, etc., que se requiere para desarrollar, probar, entregar, monitorear y controlar o brindar soporte a los servicios de TI. El término infraestructura de TI incluye toda la tecnología de la información, pero no las personas, los procesos y la documentación asociados (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Infrastructure as Code	Infraestructura como código	La práctica de usar código (scripts) para configurar y administrar la infraestructura.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Infrastructure Test	Prueba de infraestructura	Prueba que tiene como objetivo verificar el marco de funcionamiento de la EUT. Por ejemplo, verificar que las utilidades específicas del sistema operativo funcionan como se espera en el entorno de destino.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Infrastructure-as-a- Service (IaaS)	Infraestructura como servicio (IaaS)	Acceso bajo demanda a un conjunto compartido de recursos informáticos configurables.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Integrated development environment (IDE)	Entorno de desarrollo integrado (IDE)	Conjunto de software que consolida las herramientas básicas que los desarrolladores necesitan para escribir y probar software. Normalmente, un IDE contiene un editor de código, un compilador o intérprete y un depurador al que el desarrollador accede a través de una única Interfaz Gráfica de Usuario (GUI). Un IDE puede ser una aplicación independiente o puede incluirse como parte de una o más aplicaciones existentes y compatibles (fuente: TechTarget).	DevSecOps Foundation
Integrated development environment (IDE) 'lint' checks	Comprobaciones "lint" del entorno de desarrollo integrado (IDE)	Linting es el proceso de ejecutar un programa que analizará el código en busca de posibles errores (por ejemplo, discrepancias de formato, no cumplimiento de los estándares y convenciones de codificación, errores lógicos).	DevSecOps Foundation
Internet of Things	Internet de las cosas	Red de dispositivos físicos que se conectan a Internet y potencialmente entre sí a través de servicios inalámbricos basados en la web.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Internal Automation	Automatización interna	Scripts y automatización fuera de un servicio que está destinado a reducir el Toil.	Site Reliability Engineering

INVEST	INVERTIR	Bill Wake creó una mnemotecnia para recordar las características de una historia de usuario de calidad.	Certified Agile Service Manager
ISO 31000	ISO 31000	Conjunto de normas que proporcionan principios y pautas genéricas sobre la gestión de riesgos.	DevSecOps Foundation
ISO/IEC 20000	ISO/IEC 20000	Estándar internacional para la gestión de servicios informáticos. Se utiliza para auditar y certificar las capacidades de gestión de servicios.	DevOps Foundation
Issue Management	Gestión de problemas	Proceso para capturar, rastrear y resolver errores y problemas a lo largo del ciclo de vida del desarrollo del software.	DevSecOps Foundation
IT Infrastructure Library (ITIL)	ITIL (Biblioteca de infraestructura TI)	Conjunto de publicaciones de mejores prácticas para la gestión de servicios de TI. Publicados en una serie de cinco libros principales que representan las etapas del ciclo de vida del servicio de TI, que son: estrategia de servicio, diseño del servicio, transición del servicio, operación del servicio y mejora continua del servicio.	Certified Agile Process Owner
IT Service	Servicio de TI	Servicio proporcionado a un cliente desde una organización de TI.	DevOps Foundation
IT Service Management (ITSM)	Gestión de servicios de TI (ITSM)	Implementación y gestión de servicios de TI de calidad que satisfagan las necesidades del negocio (Definición de ITIL).	Certified Agile Process Owner, Site Reliability Engineering
iTest	iTest	Herramienta con licencia de Spirent Communications para crear casos de prueba automatizados.	Base de pruebas continuas
ITIL	ITIL	Conjunto de publicaciones de mejores prácticas para la gestión de servicios de TI. Publicados en una serie de cinco libros principales que representan las etapas del ciclo de vida del servicio de TI, que son: estrategia de servicio, diseño del servicio, transición del servicio, operación del servicio y mejora continua del	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation, Site Reliability Engineering

		servicio.	
Jenkins	Jenkins	Jenkins es una herramienta gratuita. Es la herramienta de framework de automatización maestra más popular, especialmente para la automatización de tareas de integración continua. La automatización de tareas de Jenkins se centra en los procesos cronometrados. Muchas herramientas de prueba y otras herramientas ofrecen plugins para simplificar la integración con Jenkins.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Kaizen	Kaizen	Práctica de mejoramiento continuo.	DevOps Foundation
Kanban	Kanban	Método de trabajo que hace fluir el trabajo a través de un proceso a un ritmo manejable.	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation
Kanban Board	Tablero Kanban	Herramienta que ayuda a los equipos a organizar, visualizar y gestionar el trabajo.	DevOps Foundation
Karpman Drama Triangle	Triángulo dramático de Karpman	El triángulo del drama es un modelo social de interacción humana. El triángulo mapea un tipo de interacción destructiva que puede ocurrir entre personas en conflicto.	DevOps Leader
Key Metrics	Métricas Clave	Algo que se mide y se informa para ayudar a administrar un proceso, servicio o actividad de TI.	DevOps Foundation, Líder de DevOps
Key Performance Indicator	Indicador clave de rendimiento	Parámetro clave utilizado para medir el logro de factores críticos de éxito. Los KPI respaldan los factores críticos de éxito y se miden como un porcentaje	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager
Key Performance Indicator (KPI)	Indicador clave de rendimiento	Parámetro clave utilizado para medir el logro de factores críticos de éxito. Los KPI respaldan los factores críticos de éxito y se miden como un porcentaje. (fuente: ITIL).	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation
Keywords-Based	Basado en palabras clave	Los casos de prueba se crean utilizando nombres predefinidos que hacen referencia a programas útiles para las pruebas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Knowledge Management	Gestión del conocimiento	Proceso que garantiza la entrega de la información correcta al lugar o persona adecuados en el momento oportuno para permitir una decisión informada.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Known Error	Error conocido	Problema con una causa raíz documentada y una solución (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Kolb's Learning Styles	Estilos de aprendizaje basados en el modelo de Kolb	David Kolb publicó su modelo de estilos de aprendizaje en 1984; su teoría del aprendizaje experimental funciona en dos niveles: un ciclo de aprendizaje de cuatro etapas y cuatro estilos de aprendizaje distintos.	DevOps Leader
Kotter's Dual Operating System	Sistema operativo dual de Kotter	John Kotter describe la necesidad de un sistema operativo dual que combine la capacidad empresarial de una red con la eficacia organizativa de la jerarquía tradicional.	DevOps Leader
Kubernetes	Kubernetes	Sistema de orquestación de contenedores de código abierto para automatizar el despliegue, el escalado y la gestión de aplicaciones. Fue diseñado originalmente por Google, y ahora es administrado por la Cloud Native Computing Foundation.	Site Reliability Engineering
Kubler-Ross Change Curve	Curva de cambio Kubler-Ross	Describe y predice las etapas de la reacción personal y organizativa ante cambios importantes.	DevOps Foundation
Lab-as-a-Service (LaaS)	Laboratorio-como-un-servicio (LaaS)	Categoría de servicios de computación en nube que proporciona un laboratorio que permite a los clientes probar aplicaciones sin la complejidad de construir y mantener la infraestructura del laboratorio.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Laloux (Culture Models)	Laloux (modelos de cultura)	Frederic Laloux creó un modelo para entender la cultura organizacional.	DevSecOps Foundation
Latency	Latencia	La latencia es el retraso que se produce en la comunicación de un mensaje, el tiempo que un mensaje pasa "en el cable" entre la solicitud inicial, por ejemplo, de un servidor y la respuesta que recibe, por ejemplo, un cliente.	Site Reliability Engineering

Laws of Systems Thinking	Leyes del pensamiento sistémico	En su libro "La quinta disciplina", Peter Senge expone once leyes que ayudarán a la comprensión de los sistemas empresariales y a la identificación de comportamientos para abordar problemas empresariales complejos.	DevOps Leader
Lean	Lean	Filosofía de producción que se centra en reducir pérdidas y mejorar el flujo de procesos para optimizar el valor general del cliente.	DevOps Leader
Lean (adjective)	Lean (adjetivo)	De recambio o repuesto, económico. Que le falta riqueza o abundancia.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Lean (production)	Lean (producción)	Filosofía de producción que se centra en reducir pérdidas y mejorar el flujo de procesos para optimizar el valor general del cliente.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Lean Canvas	Lean Canvas	Lean Canvas es la plantilla de un plan de negocio de 1 página.	DevOps Leader
Lean Enterprise	Empresa Lean	Organización que aplica estratégicamente las ideas clave detrás de la producción Lean en toda la empresa.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Lean IT	Lean IT	Aplicar las ideas clave detrás de la producción Lean al desarrollo y la gestión de productos y servicios de TI.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Lean Manufacturing	Lean Manufacturing	Filosofía de producción Lean derivada principalmente del sistema de producción de Toyota.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Lean Product Development	Lean Product Development (desarrollo de productos Lean)	El desarrollo de productos Lean, o LPD, utiliza los principios Lean para afrontar los retos del Desarrollo de Productos.	DevOps Leader
Lean Six Sigma	Lean Six Sigma	Enfoque de gestión que combina los conceptos de Lean Manufacturing y Six Sigma mediante la eliminación de "residuos" y la reducción de "defectos".	Certified Agile Process Owner
Lean Startup	Lean Startup	Sistema para desarrollar un negocio o producto de la manera más eficiente posible para reducir el riesgo de fracaso.	DevOps Leader

Lean Thinking	Lean thinking	El objetivo del pensamiento Lean es crear más valor para los clientes con menos recursos y menos pérdidas. Una pérdida es cualquier actividad que no agregue valor al proceso.	Certified Agile Service Manager
License Scanning	License Scanning (escaneo de licencia)	Herramientas, como Blackduck y Synopsis, comprueban que las licencias de sus dependencias sean compatibles con su aplicación, y las aprueban o las ponen en la lista negra.	Site Reliability Engineering
Little's Law	Little's Law (ley de Little)	Teorema de John Little que establece que el número medio a largo plazo (L) de clientes en un sistema estacionario es igual a la tasa media de llegada efectiva a largo plazo (λ) multiplicada por el tiempo medio (W) que pasa un cliente en el sistema.	DevOps Leader
LoadRunner	LoadRunner	Herramienta utilizada para probar aplicaciones, medir el comportamiento del sistema y el rendimiento bajo carga. Licencia de HP	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Log	Registro (log)	Informe serializado de detalles como las actividades de la prueba y los registros de la consola de la EUT.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Log Management	Gestión de Registros	Los procesos y las políticas colectivas que se utilizan para administrar y facilitar la generación, la transmisión, el análisis, el almacenamiento, el archivo y la eliminación final de los grandes volúmenes de datos de registro creados en un sistema de información.	DevSecOps Foundation
Logging	Registrar	Captura, agregación y almacenamiento de todos los registros asociados con el rendimiento del sistema, incluidos, entre otros, llamadas de proceso, eventos, datos de usuario, respuestas, errores y códigos de estado. Logstash y Nagios son ejemplos populares.	Site Reliability Engineering

Logic Bomb (Slag Code)	Bomba lógica (código de escoria)	Una cadena de código malicioso utilizada para causar daños en un sistema cuando se cumplen las condiciones programadas.	DevSecOps Foundation
Longevity Test	Prueba de longevidad	Prueba que tiene como objetivo determinar si un sistema completo funciona como se espera durante un período de tiempo prolongado	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Machine Learning	Machine learning	Análisis de datos que utiliza algoritmos que aprenden de los datos.	DevOps Foundation
Malware	Programa maligno	Programa diseñado para acceder a los sistemas de computación, normalmente en beneficio de algún tercero, sin el permiso del usuario.	DevSecOps Foundation
Many-factor Authentication	Autenticación de varios factores	La práctica de utilizar al menos 2 factores para la autenticación. Los dos factores pueden ser de la misma clase.	DevSecOps Foundation
Mean Time Between Deploys	Tiempo medio entre despliegues	Se utiliza para medir la frecuencia de despliegue.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Mean Time Between Failures (MTBF)	Tiempo medio entre fallas (MTBF)	Tiempo promedio en el que un servicio de CI o TI puede realizar su función acordada sin interrupción. A menudo se utiliza para medir la confiabilidad. Se mide desde que el CI o el servicio comienza a funcionar, hasta el momento en que falla (tiempo de actividad) (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Mean Time to Detect Incidents (MTTD)	Tiempo medio para detectar defectos (MTTD)	Tiempo promedio requerido para detectar un componente o dispositivo fallido.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering
Mean Time to Discovery	Tiempo medio de descubrimiento	El tiempo que dura una vulnerabilidad o error en el software antes de ser detectado.	DevSecOps Foundation
Mean Time to Patch	Tiempo medio de reparación	El tiempo que se tarda en aplicar parches a los entornos una vez que se ha identificado una vulnerabilidad.	DevSecOps Foundation

Mean Time to Repair/Recover (MTTR)	Tiempo medio de reparación/recuperación (MTTR)	Tiempo promedio que se requiere para reparar/recuperar un componente o dispositivo fallido. El MTTR no incluye el tiempo que se requiere para recuperar o restaurar el servicio.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation Site Reliability Engineering
Mean Time to Restore Service (MTRS)	Tiempo medio para restaurar el servicio (MTRS)	Se usa para medir el tiempo desde el momento en que el CI o el servicio de TI falla hasta que se restaura completamente y entrega su funcionalidad normal (tiempo de inactividad). A menudo se utiliza para medir la sostenibilidad (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering
Mental Models	Modelos mentales	Explicación del proceso de pensamiento de alguien sobre cómo funciona algo en el mundo real.	DevOps Leader
Merge	Fusionar	Acción de integrar los cambios de un software en un sistema de gestión de versiones de software.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Metric	Métrica	Algo que se mide y se informa para ayudar a administrar un proceso, servicio o actividad de TI.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Metrics	Métricas	Clase de términos relacionados con las mediciones que se utilizan para controlar la salud de un producto o infraestructura.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Microservices	Microservicios	Arquitectura de software que se compone de módulos más pequeños que interactúan a través de las API y se pueden actualizar sin afectar a todo el sistema	DevOps Foundation
Mindset	Mentalidad/actitud	La actitud o estado mental habitual de una persona.	DevOps Leader
Minimum Critical Activities	Actividades críticas mínimas	Actividades que deben realizarse para demostrar el cumplimiento de un determinado proceso.	Certified Agile Process Owner

Minimum Viable Product	Producto mínimo viable	La versión más mínima de un producto que se puede liberar y que aun así proporcionaría valor suficiente como para que las personas estuvieran dispuestas a usarlo.	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation, DevOps Leader
Mock Object	Objeto simulado	Mock es un método/objeto que simula el comportamiento de un método/objeto real de forma controlada. Los objetos simulados se utilizan en pruebas unitarias. A menudo, un método bajo prueba llama a otros servicios o métodos externos dentro del mismo. Estas se llaman dependencias.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Model	Modelo	Representación de un sistema, proceso, servicio de TI, CI, entre otros, que se utiliza para ayudar a comprender o predecir el comportamiento futuro. En el contexto de los procesos, los modelos representan pasos predefinidos para manejar tipos específicos de transacciones.	DevSecOps Foundation
Model-Based	Basado en el modelo	Los casos de prueba se derivan automáticamente de un modelo de la entidad bajo prueba (EUT). Ejemplo de herramienta: Tricentus	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Monitoring	Monitoreo	El uso de componentes de software o hardware para monitorear los recursos de sistemas y el rendimiento de un sistema informático.	Site Reliability Engineering
Monitoring Tools	Herramientas de monitoreo	Herramientas que permiten a las empresas de TI identificar problemas específicos de versiones concretas y comprender el impacto en los usuarios finales.	DevOps Leader
Monolithic	Monolítico	Un sistema de software se denomina "monolítico" si tiene una arquitectura monolítica, en la que los aspectos funcionalmente distinguibles (por ejemplo, la entrada y salida de datos, el procesamiento de datos, el manejo de errores y la interfaz de usuario) están todos entrelazados, en lugar de contener componentes arquitectónicamente separados.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation

Multi-factor Authentication	Autenticación de varios factores	La práctica de usar 2 o más factores para la autenticación. A menudo se utiliza como sinónimo de autenticación de 2 factores.	DevSecOps Foundation
Multi-cloud	Multi-cloud	Las soluciones DevOps multicloud proporcionan acceso multi-inquilino bajo demanda a los entornos de desarrollo y prueba.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Network Reliability Engineer (NRE)	Ingeniero de confiabilidad de red (NRE)	Persona que aplica un enfoque de ingeniería de confiabilidad para medir y automatizar la confiabilidad de las redes.	Site Reliability Engineering
Neuroplasticity	Plasticidad neuronal	Describe la capacidad del cerebro para formar y reorganizar las conexiones sinápticas, especialmente en respuesta al aprendizaje o la experiencia o tras una lesión.	DevOps Leader
Neuroscience	Neurociencia	Estudio del cerebro y el sistema nervioso.	DevOps Leader
Non-functional requirements	Requisitos no funcionales	Requisitos que especifican criterios que se pueden utilizar para juzgar el funcionamiento de un sistema, en lugar de comportamientos o funciones específicas (por ejemplo, disponibilidad, fiabilidad, capacidad de mantenimiento, capacidad de soporte); cualidades de un sistema.	DevOps Foundation
Non-functional tests	Pruebas no funcionales	Se define como un tipo de prueba de servicios que pretende comprobar aspectos no funcionales como el rendimiento, la usabilidad y la fiabilidad de un servicio de software.	Site Reliability Engineering
Object Under Test (OUT)	Objeto bajo prueba (OUT)	La EUT es un objeto de software o clase de objetos.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Objective	Objetivo	Objetivo o meta de un proceso.	Certified Agile Process Owner
Observability	Observabilidad	La observabilidad se centra en externalizar todos los datos que se puedan sobre el servicio completo, lo que nos permite inferir cuál es el estado actual de ese servicio.	Site Reliability Engineering
On-call	De turno (de guardia)	Estar de guardia significa que alguien esté disponible durante un periodo de tiempo determinado y que esté preparado para responder a los incidentes de producción durante ese tiempo con la urgencia adecuada.	Site Reliability Engineering
Open Source	Open source	Software que se distribuye con su código fuente para que las organizaciones de usuarios finales y los proveedores puedan modificarlo para sus propios fines.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Operational Level Agreement	Acuerdo de nivel de operación	Acuerdo entre un proveedor de servicios de TI y otra parte de la misma empresa (Definición de ITIL).	Certified Agile Process Owner
Operations (Ops)	Operaciones (Ops)	Personas involucradas en las actividades operativas diarias necesarias para desplegar y administrar sistemas y servicios, tales como, analistas de control de calidad, gerentes de liberación, administradores de sistemas y redes, oficiales de seguridad de la información, especialistas en operaciones de TI y analistas de mesa de servicios.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Operations Management	Gestión de Operaciones	Función que realiza las actividades diarias necesarias para entregar y dar soporte a los servicios de TI y la infraestructura de TI en base a los niveles acordados (fuente: ITIL).	DevSecOps Foundation
Ops	Ops	Personas involucradas en las actividades operativas diarias necesarias para desplegar y administrar sistemas y servicios tales como analistas de control de calidad, gerentes de liberación, administradores de sistemas y redes, oficiales de seguridad de la información, especialistas en operaciones de TI y analistas de mesa de servicios.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation

Orchestration	Orquestación	Un enfoque para la automatización de la construcción que interconecta u "orquesta" múltiples herramientas juntas para formar una cadena de herramientas.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Organization Culture	Cultura de la organización	Sistema de valores, suposiciones, creencias y normas compartidas que unen a los miembros de una empresa.	DevOps Leader
Organization Model	Modelo de organización	Para DevOps, un enfoque que modela el enfoque Squad de Spotify para organizarlo.	DevOps Leader
Organizational Change	Cambio organizacional	Esfuerzos para adaptar el comportamiento de los seres humanos dentro de una organización para cumplir con nuevas estructuras, procesos o requisitos.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
OS Virtualization	Virtualización del sistema operativo	Un método para dividir un servidor en varias particiones llamadas "contenedores" o "entornos virtuales" para evitar que las aplicaciones interfieran entre sí.	DevOps Foundation
Outcome	Resultado	Resultados previstos o reales.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Output	Output (salida)	Entregable producido por una actividad de proceso (por ejemplo, información, planes, documentos, registros, informes, etc.).	Certified Agile Process Owner
Package Registry	Registro de paquetes	Repositorio de paquetes de software, artefactos y sus correspondientes metadatos. Puede almacenar archivos producidos por la propia empresa o por binarios de terceros. Artifactory y Nexus están entre los más populares.	Site Reliability Engineering
Pages	Páginas	Algo para crear páginas web de apoyo automáticamente como parte de un pipeline de CI/CD.	Site Reliability Engineering
Patch	Parche	Una actualización de software diseñada para tratar (mitigar/remediar) un error o debilidad.	DevSecOps Foundation

Patch management	Gestión de parches	El proceso de identificación e implementación de parches.	DevSecOps Foundation
Pathological Culture	Cultura patológica	Las culturas patológicas tienden a considerar la información como un recurso personal que se utiliza en las luchas de poder político (Westrum).	DevOps Leader, Site Reliability Engineering
Penetration Testing	Pruebas de entrada	Ataque simulado autorizado en un sistema informático que busca puntos débiles de seguridad y que podría obtener acceso a las características y datos del sistema.	DevSecOps Foundation
People Changes	Cambios en las personas	Se centra en el cambio de actitudes, comportamientos, habilidades o rendimiento de los empleados.	DevOps Leader
Performance Test	Pruebas de rendimiento	Prueba que tiene como objetivo determinar que una EUT cumple con el criterio de rendimiento del sistema o determinar cuáles son las capacidades de rendimiento de un sistema.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Plan	Planificar	Documento formal y aprobado que describe las capacidades y los recursos necesarios para lograr un resultado.	Certified Agile Process Owner
Plan-Do-Check-Act	Planificar-Hacer-Verificar-Actuar	Ciclo de cuatro etapas para la gestión y mejora de procesos atribuido a W. Edwards Deming. A veces se denomina ciclo Deming o PDCA.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Platform-as-a- Service (PaaS)	Plataforma como un servicio (PaaS)	Categoría de servicios de computación en la nube que proporciona una plataforma que permite a los clientes desarrollar, ejecutar y gestionar aplicaciones sin la complejidad de construir y mantener la infraestructura.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Plugin	Plugin	Integración preprogramada entre una herramienta de orquestación y otras herramientas. Por ejemplo, muchas herramientas ofrecen plugins para integrarse con Jenkins.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Policies	Políticas	Documentos formales que definen los límites en términos de lo que la organización puede o no hacer como parte de sus operaciones.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Policy	Política	Documento formal que describe las intenciones y la dirección general de un proveedor de servicios, según lo expresado por la alta dirección.	Certified Agile Process Owner
Policy as Code	Política como código	La noción de que los principios y conceptos de seguridad pueden articularse en código (por ejemplo, software, administración de configuración, automatización) en un grado suficiente como para reducir considerablemente la necesidad de tener un marco amplio y tradicional de política. Los estándares y las pautas deben implementarse en el código y la configuración, imponerse automáticamente y reportarse automáticamente en términos de cumplimiento, divergencia o presuntas violaciones.	DevSecOps Foundation
Post Implementation Review (PIR)	Revisión post implementación (PIR)	Revisión que tiene lugar después de que se ha implementado un cambio o un proyecto, y que evalúa si el cambio fue exitoso, además de las oportunidades de mejora.	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation
Potentially Shippable Product	Producto potencialmente listo para la entrega	Incremento del trabajo que está "hecho" y que se puede liberar si tiene sentido hacerlo.	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation
Pre-Flight	Pre-Flight (antes del vuelo)	Clase de términos que hace referencia a los nombres de las actividades y procesos que se llevan a cabo en una EUT antes de su integración en la rama troncal.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Priority	Prioridad	La importancia relativa de un incidente, problema o cambio, basado en impacto y urgencia (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Privileged Access Management (PAM)	Gestión de acceso privilegiado (PAM)	Tecnologías que ayudan a las organizaciones a proporcionar acceso privilegiado seguro a activos críticos y cumplir con los requisitos de cumplimiento al asegurar, administrar y monitorear cuentas y acceso privilegiados (fuente: Gartner).	DevSecOps Foundation

Problem	Problema	La causa subyacente de uno o más incidentes (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Procedure	Procedimientos	Instrucciones paso a paso que describen cómo realizar las actividades en un proceso.	Certified Agile Service Manager
Process	Proceso	Conjunto estructurado de actividades diseñadas para lograr un objetivo específico. Un proceso toma entradas/inputs y las convierte en salidas/outputs definidas. Actividades de trabajo relacionadas que toman entradas (inputs) específicas y producen salidas (outputs) específicas que son de valor para un cliente.	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Process Backlog	Backlog del proceso	Lista con las prioridades de todo lo que se debe diseñar o mejorar para un proceso, que incluya los requisitos actuales y futuros.	Certified Agile Service Manager
Process Changes	Cambios en el proceso	Se centra en los cambios del proceso estándar de TI, como las prácticas de desarrollo de software, los procesos ITIL, la gestión de cambios, las aprobaciones, etc.	DevOps Leader
Process Customer	Cliente del proceso	Destinatario de la salida de un proceso	Certified Agile Service Manager
Process Improvement Team	Equipo de mejora de procesos	Equipo de personas que diseña o rediseña un proceso y determina cuál es la mejor manera de aplicar el nuevo proceso en toda la empresa.	Certified Agile Process Owner
Process Manager	Gestor de procesos	Persona responsable de la gestión operativa (diaria) de un proceso.	Certified Agile Process Owner
Process Owner	Propietario del proceso	Rol responsable de la calidad general de un proceso. Puede asignarse a la misma persona que lleva a cabo el rol de Gerente de procesos. En empresas más grandes los dos roles pueden estar separados (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation, certificado en gestión de servicios ágiles
Process Owner	Propietario del proceso	Persona responsable de la calidad en general de un proceso y el propietario del Backlog del proceso.	Certified Agile Service Manager

Process Planning Meeting	Reunión de planificación de procesos	Evento de alto nivel donde se definen las metas, objetivos, insumos, resultados, actividades, partes interesadas, herramientas y otros aspectos de un proceso.	Certified Agile Service Manager
Process Supplier	Proveedor del proceso	Creador de la entrada del proceso.	Certified Agile Service Manager
Processing Time	Tiempo de procesamiento	Período durante el cual uno o varios insumos se transforman en un producto acabado mediante un procedimiento de fabricación o desarrollo (diccionario empresarial).	DevOps Leader
Product Backlog	Backlog del producto	Lista priorizada de requisitos funcionales y no funcionales de un sistema que suele expresarse en forma de historias de usuario.	Certificado en propiedad de procesos ágiles, certificado en gestión de servicios ágiles, DevOps Foundation
Product Backlog Refinement	Refinamiento del Backlog del producto	Proceso continuo en el cual se agregan detalles, estimaciones y orden a los elementos del backlog. A veces se conoce como el proceso de limpieza del Backlog de productos.	Certified Agile Service Manager
Product Owner	Propietario del producto	Individuo responsable de maximizar el valor de un producto y de administrar el backlog de este. Prioriza, prepara y posee el backlog. Le da un propósito al squad (escuadrón).	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation, DevOps Leader
Programming-Based	Programming-Based	Casos de prueba que se crean escribiendo un código en un lenguaje de programación. Por ejemplo, JavaScript, Python, TCL, Ruby	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Project	Proyecto	Esfuerzo temporal que se emprende para crear un producto, servicio o resultado único.	Certified Agile Process Owner
Provision Platforms	Plataformas de aprovisionamiento	Herramientas que proporcionan plataformas para el aprovisionamiento de infraestructura (por ejemplo, Puppet, Chef, Salt).	DevOps Leader
Psychological Safety	Seguridad psicológica	Creencia compartida de que el equipo es seguro para asumir riesgos interpersonales.	DevOps Leader

QTP	QTP	Quick Test Professional es una herramienta de automatización de pruebas funcionales y de regresión para aplicaciones de software. Licencia de HP	Base de pruebas continuas
Quality Management	Gestión de la calidad	Herramientas que se encargan de la planificación de los casos de prueba, la ejecución de éstas, el seguimiento de los defectos (muchas veces en los backlogs) y el análisis de la gravedad y la prioridad.	Site Reliability Engineering
RACI Matrix	Matriz de asignación de responsabilidades	Asigna funciones y responsabilidades a las actividades de un proceso o proyecto.	Certified Agile Process Owner
Ranorex	Ranorex	Framework de automatización de pruebas de interfaz gráfica de usuario (GUI) para pruebas de aplicaciones de escritorio, basadas en la web y móviles. Licencia de Ranorex	Base de pruebas continuas
Ransomware	Ransomware	Cifra los archivos del dispositivo de un usuario o de los dispositivos de almacenamiento de una red. Para restablecer el acceso a los archivos cifrados, el usuario debe pagar un "rescate" a los ciberdelincuentes, normalmente a través de un método de pago electrónico difícil de rastrear, como el Bitcoin.	DevSecOps Foundation
Regression testing	Prueba de regresión	Prueba que tiene como objetivo determinar si una nueva versión de una EUT ha hecho fallar algo que antes funcionaba.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Regulatory compliance testing	Pruebas de cumplimiento de la normativa	Prueba que tiene como objetivo determinar si una EUT se ajusta a los requisitos reglamentarios específicos. Por ejemplo, verificar que una EUT cumple la normativa gubernamental para el procesamiento de tarjetas de crédito de los consumidores.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Release	Lanzamiento	Software que se construye, se prueba y se despliega en el entorno de producción.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Release Acceptance Criteria	Criterios de aceptación del lanzamiento	Atributos medibles para un paquete de lanzamiento que determinan si una versión candidata es aceptable para su despliegue a los clientes.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Release Candidate	Candidata para lanzamiento	Un paquete de lanzamiento que ha sido preparado para su despliegue, puede o no haber pasado el Lanzamiento.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Release Governance	Gestión/gobernanza de lanzamiento	Tiene que ver con los controles y la automatización (de seguridad, de cumplimiento o de otro tipo) que garantizan que las versiones se gestionan de forma auditable y rastreable, con el fin de satisfacer la necesidad de la empresa de entender lo que está cambiando.	Site Reliability Engineering
Release Management	Gestión de entregas de software	Proceso que gestiona los lanzamientos y sustenta la Entrega Continua y el Pipeline de Despliegue.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Release Orchestration	Orquestación de lanzamientos	Normalmente se trata de un pipeline de despliegue, que se utiliza para detectar cualquier cambio que provoque problemas en producción. La orquestación de otras herramientas permitirá identificar problemas de rendimiento, seguridad o usabilidad. Herramientas como Jenkins y Gitlab CI pueden "orquestar" lanzamientos.	Site Reliability Engineering
Release Planning Meeting	Reunión de planificación del lanzamiento	Evento de duración determinada que establece los objetivos, los riesgos, las características, la funcionalidad, la fecha de entrega y el coste de un lanzamiento. También incluye priorizar el Backlog de Productos.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager
Relevance	Relevancia	Principio de las pruebas continuas que hace hincapié en la preferencia por centrarse en las pruebas más importantes y sus resultados	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Reliability	Confiabilidad	Medida de tiempo en la cual un servicio, componente o CI puede realizar su función acordada sin interrupción. Generalmente se mide como MTBF o MTBSI (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering
Reliability Test	Prueba de confiabilidad	Prueba que tiene como objetivo determinar si un sistema completo se comporta como se espera en condiciones de estrés y carga durante un periodo de tiempo prolongado.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Remediation	Remediación	Acción para resolver un problema encontrado durante los procesos de DevOps. Por ejemplo, los cambios de roll-back para una modificación de la EUT que dio lugar a un veredicto de fallo del caso de prueba CT.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Remediation Plan	Plan de remediación	Plan que determina las acciones a tomar después de un cambio o liberación fallido (fuente: ITIL)	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Request for Change (RFC)	Solicitud de cambio (RFC)	Propuesta formal para hacer un cambio. El término RFC a menudo se usa incorrectamente para significar un registro de cambio, o el cambio en sí mismo (fuente: ITIL).	DevOps Foundation
Requirements Management	Gestión de requisitos	Herramientas que se encargan de definir los requisitos, la trazabilidad, la jerarquía y dependencia. Normalmente también se encargan de los requisitos de código y los casos de prueba de los requisitos.	Site Reliability Engineering
Resilience	Resiliencia	Construir un entorno u organización que se adapte al cambio y los incidentes.	DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering
Response Time	Tiempo de respuesta	El tiempo de respuesta es el tiempo total desde que un usuario hace la solicitud hasta que recibe la respuesta.	Site Reliability Engineering
REST	REST	Transferencia de estado representacional. Estilo de arquitectura de software de la web mundial.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Restful API	API Restful	Los servicios de transferencia de estado representacional (REST) o RESTful en una red, como HTTP, proporcionan una interoperabilidad escalable para que los sistemas solicitantes accedan y manipulen de forma rápida y fiable representaciones textuales (XML, HTML, JSON) de recursos utilizando operaciones sin estado (GET, POST, PUT, DELETE, etc.).	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
RESTful interface testing	Pruebas de interfaz RESTful	Prueba que tiene como objetivo determinar si una API satisface su criterio de diseño y las expectativas de la arquitectura REST.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Return on Investment (ROI)	Retorno de la inversión (ROI)	Diferencia entre el beneficio alcanzado y el costo para lograr ese beneficio, expresado como un porcentaje.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Review Apps	Revisar aplicaciones	Permitir que el código se confirme e inicie en tiempo real: los entornos se agrupan para permitir que los desarrolladores revisen su aplicación.	Site Reliability Engineering
Rework	Reelaboración	El tiempo y el esfuerzo necesarios para corregir los defectos (desperdicio).	DevOps Leader
Risk	Riesgo	Posible evento que podría causar daño, pérdida o afectar la capacidad de una organización para lograr sus objetivos. La gestión de riesgos consta de tres actividades: identificación, análisis y gestión de riesgos. La frecuencia y magnitud probable de pérdida futura. Se relaciona con un posible evento que podría causar daño, pérdida o afectar la capacidad de una organización para ejecutar o lograr sus objetivos.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Risk Event	Evento de riesgo	Posible evento que podría causar daño, pérdida o afectar la capacidad de una organización para lograr sus objetivos. La gestión de riesgos consta de tres actividades: identificación, análisis y gestión de riesgos.	DevOps Leader

Risk Management Process	Proceso de gestión de riesgos	El proceso por el cual el "riesgo" se contextualiza, evalúa y trata. 1) Establecer el contexto, 2) Evaluar el riesgo, 3) Tratar el riesgo (remediar, reducir o aceptar) (fuente: ISO 31000).	DevSecOps Foundation
Robot Framework	Robot Framework	Framework TDD creado y apoyado por Google.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Role	Rol	Conjunto de responsabilidades, actividades y autorizaciones otorgadas a una persona o equipo. Un rol es definido por un proceso. Una persona o un equipo pueden tener varios roles. Conjunto de permisos asignados a un usuario o grupo de usuarios para permitir que realice(n) acciones dentro de un sistema o aplicación.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Role-based Access Control (RBAC)	Control de acceso basado en roles (RBAC)	Enfoque para restringir el acceso del sistema a usuarios autorizados	DevSecOps Foundation
Roll-back	Roll-back (retroceder)	Los cambios de software que se han integrado se eliminan de la integración.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Root Cause Analysis (RCA)	Análisis causa raíz (RCA)	Se toman acciones para identificar la causa subyacente de un problema o incidente.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Rugged Development (DevOps)	Desarrollo sólido (DevOps)	Método que incluye prácticas de seguridad tan pronto como sea posible en el pipeline de entrega continua para aumentar la ciberseguridad, la velocidad y la calidad de los lanzamientos más allá de lo que las prácticas de DevOps pueden producir por sí solas.	DevOps Foundation
Rugged DevOps	DevOps robusto	Método que incluye prácticas de seguridad tan pronto como sea posible en el pipeline de entrega continua para aumentar la ciberseguridad, la velocidad y la calidad de las versiones más allá de lo que las prácticas de DevOps pueden producir por sí solas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Runbooks	Runbooks	Conjunto de procedimientos necesarios para el buen funcionamiento de un servicio. Antes eran de carácter manual y ahora suelen automatizarse con herramientas como Ansible.	Site Reliability Engineering
Runtime Application Self Protection (RASP)	Autoprotección de la aplicación en tiempo de ejecución	Herramientas que supervisan y bloquean activamente las amenazas en el entorno de producción antes de que puedan explotar las vulnerabilidades.	Site Reliability Engineering
Sanity Test	Prueba de cordura	Conjunto muy básico de pruebas que determina si un software es funcional en absoluto.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Scalability	Escalabilidad	Característica de un servicio que describe su capacidad para hacer frente y funcionar bajo una carga creciente o en expansión.	Site Reliability Engineering
Scaled Agile Framework (SAFE)	Framework de escalado ágil (SAFE)	Framework verificado y disponible públicamente para aplicar los principios y prácticas de Lean-Agile a escala empresarial.	DevOps Foundation
SCARF Model	Modelo SCARF	Resumen de descubrimientos importantes de la neurociencia sobre el modo en que las personas interactúan socialmente.	DevOps Leader
Scheduling	Programación	Proceso de planificación de la puesta en producción de los cambios.	DevOps Leader
Scrum	Scrum	Framework simple para la colaboración efectiva en equipo de proyectos complejos. Scrum proporciona un pequeño conjunto de reglas que crean la estructura "suficiente" para que los equipos puedan enfocar su innovación en la solución de lo que de otro modo podría ser un desafío insuperable (Scrum.org).	Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation
Scrum Artifacts	Artefactos de Scrum	Backlog de producto, Backlog de Sprint, Gráfico de Burndown, incremento de producto.	Certified Agile Process Owner
Scrum Components	Componentes Scrum	Los roles, eventos, artefactos y las reglas de Scrum que los unen.	Certified Agile Service Manager

Scrum Events	Eventos de Scrum	Reunión de planificación de la versión (opcional), reunión de planificación del sprint, sprint, scrum diario, revisión del sprint, retrospectiva del sprint.	Certified Agile Process Owner
Scrum Guide	Guía Scrum	Definición de conceptos y prácticas de Scrum, escrita por Ken Schwaber y Jeff Sutherland.	Certified Agile Service Manager
Scrum Pillars	Pilares de Scrum	Pilares que sostienen el framework de Scrum que incluyen: Transparencia, Inspección y Adaptación.	Certified Agile Process Owner
Scrum Roles	Roles de Scrum	Dueño del Producto, Equipo de Desarrollo y Scrum Master. Ver también Roles de la Gestión de Servicios Ágiles	Certified Agile Process Owner
Scrum Team	Equipo Scrum	Equipo autoorganizado y multifuncional que utiliza el Scrum framework para entregar productos de forma iterativa e incremental. El equipo Scrum está formado por un Product Owner, el equipo de desarrollo y un Scrum Master.	DevOps Foundation
Scrum values	Valores de Scrum	Conjunto de valores y cualidades fundamentales que sustentan el marco de trabajo de Scrum: compromiso, enfoque, apertura, respeto y coraje.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager
ScrumMaster	Scrum Master	Individuo que proporciona liderazgo de procesos para Scrum (es decir, garantiza que las prácticas de Scrum se entiendan y se sigan) y que apoya al equipo Scrum mediante la eliminación de impedimentos.	DevOps Foundation
Secret Detection	Detección secreta	El objetivo de la detección secreta es evitar que los datos confidenciales, como las contraseñas, los tokens de autenticación y las claves privadas se filtren involuntariamente como parte del contenido del repositorio.	Site Reliability Engineering

Secrets Management	Gestión de secretos	Herramientas y métodos para la gestión de credenciales de autenticación digital (secretos), incluyendo contraseñas, claves, APIs y tokens para su uso en aplicaciones, servicios, cuentas privilegiadas y otras partes delicadas del ecosistema de las TI.	Site Reliability Engineering
Secure Automation	Garantía de la automatización	La automatización segura elimina la posibilidad de que se produzcan errores humanos (y sabotajes intencionados) al asegurar las herramientas utilizadas en todo el pipeline de entrega.	Site Reliability Engineering
Security (Information Security)	Seguridad (seguridad de la información)	Prácticas destinadas a proteger la confidencialidad, la integridad y la disponibilidad de los datos del sistema informático frente a quienes tienen intenciones maliciosas.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Security as Code	Seguridad como Código	Automatizar y construir la seguridad en las herramientas y prácticas de DevOps, convirtiéndola en una parte esencial de las cadenas de herramientas y flujos de trabajo.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Security tests	Pruebas de seguridad	Pruebas que tienen como objetivo determinar si una EUT se ajusta a los requisitos reglamentarios específicos. Un ejemplo es una prueba que determina si una EUT procesa correctamente las credenciales de inicio de sesión.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Selenium	Selenium	Herramienta de código abierto popular para la comprobación de aplicaciones GUI y web.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Self-healing	Autoreparación	La autoreparación es la capacidad de los servicios y los entornos subyacentes para detectar y resolver problemas automáticamente. Elimina la necesidad de intervención humana manual.	Site Reliability Engineering

Self-organizing Team	Equipo de autoorganización	Principio de gestión en el que un equipo elige la mejor manera de realizar su trabajo, en lugar de ser dirigido por otras personas ajenas al equipo. La autoorganización se produce dentro de unos límites y en función de unos objetivos determinados (es decir, lo que hay que hacer).	Certified Agile Process Owner
Self-organizing	Autoorganización	Principio de gestión según el cual los equipos organizan su trabajo de forma autónoma. La autoorganización se produce dentro de unos límites y con unos objetivos determinados. Los equipos eligen la mejor manera de realizar su trabajo, en lugar de ser dirigidos por otras personas ajenas al equipo.	Certified Agile Service Manager
Serverless	Sin servidor	Paradigma de ejecución de código en el que no se necesitan infraestructuras subyacentes o dependencias, además, un proveedor de servicios (normalmente en la nube) ejecuta un fragmento de código que se hace cargo de la creación del entorno de ejecución. Las funciones Lambda en AWS y Azure Functions son ejemplos.	Site Reliability Engineering
Service	Servicio	Medios para entregar valor a los clientes al facilitar los resultados que ellos desean lograr sin la responsabilidad de costos y riesgos específicos.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Service Catalog	Catálogo de Servicios	Subconjunto de la cartera de servicios que consiste en servicios que están vivos o disponibles para su despliegue. Tiene dos aspectos: el catálogo de servicios de negocio/cliente (visible para los clientes) y el catálogo de servicios técnicos/soporte (Definición de ITIL).	DevOps Foundation
Service Design	Diseño de servicios	Una de las principales publicaciones de ITIL y una etapa del ciclo de vida del servicio.	DevOps Foundation
Service Desk	Servicio de atención al cliente	Punto de contacto único entre el proveedor de servicios y los usuarios. Herramientas como Service Now se utilizan para gestionar el ciclo de vida de los servicios, así como la participación de las partes interesadas	DevOps Foundation

		internas y externas.	
Service Level Agreement (SLA)	Acuerdo de nivel de servicio (SLA)	Acuerdo por escrito entre un proveedor de servicios de TI y sus clientes que define los objetivos de servicio clave y las responsabilidades de ambas partes. Un SLA puede cubrir varios servicios o clientes (Definición de ITIL).	Certified Agile Process Owner, DevOps Foundation, Site Reliability Engineering
Service Level Indicator (SLI)	Indicador de nivel de servicio (SLI)	Los SLIs se utilizan para comunicar datos cuantitativos sobre los servicios, normalmente para medir el rendimiento del servicio con respecto a un SLO.	Site Reliability Engineering
Service Level Management	Gestión de nivel de servicio	Proceso que garantiza que todos los servicios de TI, actuales y planificados, se prestan de acuerdo con los objetivos acordados. (Definición de ITIL)	Certified Agile Process Owner
Service Level Objective (SLO)	Objetivo de nivel de servicio (SLO)	Un SLO es un objetivo sobre el funcionamiento de un producto o servicio. Los SLOs se establecen en función de lo que una empresa espera de un servicio.	Site Reliability Engineering
Service Lifecycle	Ciclo de vida del servicio	Estructura de la guía central de ITIL.	DevOps Foundation
Service Management	Gestión del servicio	Conjunto de capacidades organizativas especializadas para proporcionar valor a los clientes en forma de servicios (fuente: ITIL).	DevOps Foundation
Service Management Office (SMO)	Oficina de Gestión de Servicios (SMO)	Función que coordina todos los procesos y funciones que gestionan los servicios de un proveedor de servicios a lo largo de su ciclo de vida. Los responsables de los procesos pueden informar directamente o a través de una línea de información "punteada" al SMO.	Certified Agile Process Owner
Service Operation	Operación del servicio	Una de las principales publicaciones de ITIL y una etapa del ciclo de vida del servicio.	DevOps Foundation
Service Provider	Proveedor de servicios	Organización que suministra servicios a uno o más clientes internos o externos (fuente: ITIL).	DevOps Foundation

Service Request	Solicitud de servicio	Solicitud del usuario para un servicio estándar de un proveedor de servicios de TI (fuente: ITIL).	DevOps Foundation
Service Strategy	Estrategia de servicio	Una de las principales publicaciones de ITIL y una etapa del ciclo de vida del servicio.	DevOps Foundation
Service Transition	Transición del servicio	Una de las principales publicaciones de ITIL y una etapa del ciclo de vida del servicio.	DevOps Foundation
Seven Pillars of DevOps	Siete pilares de DevOps	Siete "pilares" distintivos proporcionan una base para los sistemas DevOps que incluyen: la cultura de colaboración, el diseño para DevOps, la integración continua, las pruebas continuas, la entrega y el despliegue continuos, la supervisión continua y las infraestructuras y herramientas elásticas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Shift Left	Desplazar a la izquierda	Un enfoque que se esfuerza por incorporar la calidad en el proceso de desarrollo de software mediante la incorporación de pruebas tempranas y frecuentes. Esta noción se extiende a la arquitectura de seguridad, el endurecimiento de imágenes, las pruebas de seguridad de aplicaciones y más.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
SilkTest	SilkTest	Pruebas automatizadas de funciones y regresión de aplicaciones empresariales. Licencia de Borland.	Base de pruebas continuas
Simian Army	Ejércitos de simios	El Ejército de Simios es un conjunto de herramientas diseñadas por Netflix que inducen al fracaso. El ejemplo más famoso es el de Chaos Monkey, que pone fin aleatoriamente a los servicios en producción como parte de un enfoque de ingeniería del caos.	Site Reliability Engineering
Single Point of Failure (SPOF)	Punto único de fallo (SPOF)	Un punto único de fallo (SPOF) es una parte de un sistema que, si falla, hará que todo el sistema deje de funcionar.	DevOps Foundation

Site Reliability Engineering (SRE)	Site Reliability Engineering (SRE)	Disciplina que incorpora aspectos de la ingeniería del software y los aplica a los problemas de infraestructura y operaciones. Los principales objetivos son crear sistemas de software escalables y altamente confiables.	Site Reliability Engineering
Six Sigma	Six Sigma	Enfoque disciplinado y basado en los datos, que se centra en la reducción de los defectos mediante la medición de las desviaciones estándar de una norma prevista.	Certified Agile Process Owner
SMART Goals	Objetivos smart	Objetivos específicos, medibles, alcanzables, relevantes y con plazos determinados.	DevOps Foundation
Smoke Test	Prueba de humo	Conjunto básico de pruebas funcionales que se ejecutan inmediatamente después de construir un componente de software. Igual que la prueba de regresión CI.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Snapshot	Snapshot	Informe de los resultados de aprobación/desaprobación de una construcción específica.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Snippets	Fragmentos	Fragmentos de códigos almacenados y compartidos que permiten la colaboración a través de piezas de código específicas. También permite utilizar fragmentos de código en otras bases de código. BitBucket y GitLab permiten hacer esto.	Site Reliability Engineering
SOAP	SOAP (protocolo simple de acceso a objetos)	Protocolo de mensajería basado en XML para el intercambio de información entre computadores.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Software Composition Analysis	Análisis de composición del software	Herramienta que busca bibliotecas o funciones en el código fuente que tienen vulnerabilidades conocidas.	DevSecOps Foundation
Software Defined Networking (SDN)	Redes definidas por software (SDN)	Las redes definidas por software (SDN) son un enfoque de arquitectura de red que permite controlar o "programar" la red de forma inteligente y centralizada mediante aplicaciones de software.	Site Reliability Engineering

Software Delivery Lifecycle (SDLC)	Ciclo de vida del desarrollo de un software (SDLC)	Proceso utilizado para diseñar, desarrollar y probar software de alta calidad.	DevOps Leader, Site Reliability Engineering
Software Version Management System	Sistema de gestión de versiones de software	Una herramienta de repositorio que se utiliza para gestionar los cambios de software. Algunos ejemplos son: Azure DevOps, BitBucket, Git, GitHub, GitLab, VSTS.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Software-as-a- Service (SaaS)	Software como servicio (SaaS)	Categoría de servicios de computación en la nube en la que el software se licencia por suscripción.	DevOps Foundation, Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Source Code Tools	Herramientas del código fuente	Repositorios para controlar el código fuente de los activos clave (aplicación e infraestructura) como única fuente de verdad.	DevOps Foundation, Líder de DevOps
Spotify Squad Model	Modelo Squad de Spotify	Modelo organizativo que ayuda a los equipos de las grandes empresas a comportarse como startups y ser ágiles.	DevOps Foundation, Líder de DevOps
Sprint	Sprint	Período de 2-4 semanas durante las cuales se completa un incremento del trabajo del producto.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager, Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Sprint (Scrum)	Sprint (Scrum)	Una iteración del trabajo en un intervalo de tiempo durante el cual se implementa un incremento de la funcionalidad del producto.	DevOps Foundation
Sprint Backlog	Backlog de Sprint	Subconjunto del backlog que representa el trabajo que debe completarse para realizar el objetivo del Sprint.	Certified Agile Process Owner, DevOps Foundation
Sprint Goal	Objetivo de un Sprint	Propósito y objetivo de un Sprint, a menudo expresado como un problema de negocio que va a ser resuelto.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager
Sprint Planning Meeting	Reunión de planificación del Sprint	Evento de 4 a 8 horas de duración que define el objetivo del Sprint, el incremento del Backlog del producto que se completará durante el Sprint y cómo se completará.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager

Sprint Retrospective	Retrospectiva del Sprint	Evento de 1,5 a 3 horas de duración durante el cual el equipo revisa el último Sprint e identifica y prioriza las mejoras para el siguiente Sprint.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager
Sprint Review	Revisión del Sprint	Evento de 4 horas o menos en el que el equipo y las partes interesadas inspeccionan el trabajo resultante del Sprint y actualizan el Backlog del producto.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager
Spyware	Spyware	Software que se instala en un computador sin el conocimiento del usuario y transmite información sobre las actividades del computador del usuario al agente de la amenaza.	DevSecOps Foundation
Squads	Squads	Equipo multifuncional, co-localizado, autónomo y autodirigido.	DevOps Leader
Stakeholder	Stakeholder	Persona que tiene interés en una organización, proyecto o servicio de TI. Los stakeholders pueden ser clientes, usuarios o proveedores (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Stability	Estabilidad	Sensibilidad que tiene un servicio para aceptar cambios y el impacto negativo que pueden causar estos cambios. Los servicios pueden ser confiables, en el sentido de que funcionan durante un largo periodo de tiempo, pero pueden no ser fáciles de cambiar y, por tanto, no tienen estabilidad.	Site Reliability Engineering
Standard Change	Cambio estándar	Cambio preaprobado, de bajo riesgo, que sigue un procedimiento o instrucción de trabajo (fuente: ITIL).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Static Application Security Testing (SAST)	Pruebas de seguridad de aplicaciones estáticas (SAST)	Tipo de prueba que chequea el código fuente en busca de errores y debilidades.	DevSecOps Foundation

Static Code Analysis	Análisis de código estático	Prueba que tiene como objetivo detectar errores y omisiones lógicas del código fuente, como fugas de memoria, variables no utilizadas, punteros no utilizados.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Status Page	Estado de la página	Páginas de servicio que comunican fácilmente el estado de los servicios a clientes y usuarios.	Site Reliability Engineering
Sticks	Sticks	Incentivos negativos, para desalentar o sancionar conductas no deseadas.	DevSecOps Foundation
Storage Security	Seguridad del almacenamiento	Área especializada de seguridad que se ocupa de proteger los sistemas de almacenamiento de datos y los ecosistemas y los datos que residen en estos sistemas.	Site Reliability Engineering
Stormstack	Stormstack	Herramienta de orquestación comercial basada en disparadores de eventos en lugar de basados en el tiempo.	Base de pruebas continuas
StoStaKee	StoStaKee	Parar (Sto), empezar (Sta) y mantener (Kee): se trata de un ejercicio interactivo de caja de tiempo centrado en eventos pasados.	DevOps Leader
Strategic Sprint	Sprint estratégico	Sprint de 2 a 4 semanas de duración durante el cual se completan los elementos estratégicos que se definieron durante la reunión de planificación del proceso para que el equipo pueda pasar a diseñar las actividades del proceso.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager
Structural Changes	Cambios estructurales	Cambios en la jerarquía de autoridad, los objetivos, las características estructurales, los procedimientos administrativos y los sistemas de gestión.	DevOps Leader
Supplier	Proveedor	Proveedor externo (tercero), fabricante o vendedor responsable de suministrar bienes o servicios necesarios para la prestación de servicios informáticos.	DevOps Foundation

Synthetic Monitoring	Monitoreo sintético	La monitorización sintética (también conocida como monitorización activa, o monitorización semántica) ejecuta un subconjunto de pruebas automatizadas de una aplicación contra el sistema de forma regular. Los resultados se incorporan al servicio de monitorización, que activa las alertas en caso de fallos.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
System of Record	Sistema de registro	Fuente de datos autorizada para un elemento de datos o entidad de datos.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
System Test	Prueba del sistema	Prueba que tiene como objetivo determinar si un sistema completo funciona como se espera en sus configuraciones previstas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
System Under Test (SUT)	Sistema bajo prueba	El EUT es todo un sistema. Por ejemplo, se está sometiendo a prueba el cajero automático del banco.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Tag-Based Test Selection Method	Método de selección de pruebas basado en etiquetas	Las pruebas y los módulos de código tienen etiquetas preasignadas. Se seleccionan las pruebas para una compilación que coincide con las etiquetas preasignadas	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Target Operating Model	Modelo operativo meta	Descripción del estado deseado de el modelo operativo de una empresa.	DevOps Leader
Teal Organization	Organización Teal	Paradigma organizativo emergente que aboga por un nivel de conciencia que incluya todas las visiones del mundo anteriores dentro de las operaciones de una empresa.	DevOps Leader
Team Dynamics	Dinámica de equipo	Medida de cómo trabaja un equipo en conjunto. Incluye la cultura del equipo, los estilos de comunicación, la capacidad de tomar decisiones, la confianza entre los miembros y la voluntad de cambio del equipo.	DevOps Leader
Techno-Economic Paradigm Shifts	Cambios de paradigma tecno-económico	Los cambios de paradigma tecno-económicos son el núcleo de la teoría general del desarrollo económico y social basada en la innovación, tal y como la concibe Carlota Pérez.	DevOps Leader

Telemetry	Telemetría	Recopilación de mediciones u otros datos en lugares remotos o inaccesibles y la transmisión automática a equipos receptores para su control.	Site Reliability Engineering
Test Architect	Diseñador de pruebas	Persona que tiene la responsabilidad de definir la estrategia global de pruebas de extremo a extremo para una EUT.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Artifact Repository	Repositorio de artefactos de prueba	Base de datos de archivos utilizados para pruebas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Campaign	Campaña de prueba	Una campaña de prueba puede incluir una o más sesiones de prueba.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Case	Caso de Prueba	Conjunto de pasos de prueba junto con datos e información de configuración. Un caso de prueba tiene un propósito específico para, al menos, probar un atributo de la EUT.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Creation Methods	Métodos de creación de pruebas	Clase de términos de prueba que se refiere a la metodología utilizada para crear casos de prueba.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Driven Development (TDD)	Desarrollo guiado por pruebas (TDD)	Proceso de desarrollo de software en el que el desarrollador escribe una prueba antes de componer el código. Luego sigue este proceso: 1. Escribir la prueba 2. Ejecutar la prueba y cualquier otra cosa que sea relevante y verlas fallar 3. Escribir el código 4. Ejecutar las pruebas 5. Código de refactor si es necesario 6. Repetir 7. Las pruebas a nivel de unidad y/o de aplicación se crean antes del código que se va a probar.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Duration	Duración de la prueba	Tiempo que dura realizar una prueba. Por ejemplo, número de horas por prueba	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Test Environment	Entorno de prueba	Sistema operativo (por ejemplo, Linux, la versión de Windows, etc.), la configuración del software (por ejemplo, las opciones de los parámetros), las condiciones dinámicas (por ejemplo, la utilización de la CPU y la memoria) y el entorno físico (por ejemplo, la energía y la refrigeración) en el que se realizan las pruebas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Fast	Prueba rápida	Principio de la TC que se hace referencia a las pruebas aceleradas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Framework	Framework (marco) de prueba	Conjunto de procesos, procedimientos, concepto abstracto y entorno en el que se diseñan e implementan las pruebas automatizadas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Harness	Pruebas de software (arnés de prueba)	Una herramienta que permite la automatización de las pruebas. Controladores de pruebas del sistema y a otras herramientas de apoyo que se requieren para ejecutar las pruebas. Proporciona "stubs" y "drivers", que son pequeños programas que interactúan con el software bajo prueba.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Hierarchy	Jerarquía de pruebas	Clase de términos que describe la organización de las pruebas en grupos.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Methodology	Metodología de prueba	Esta clase de términos identifica la metodología general que se utiliza para una prueba. Ejemplos: caja blanca y caja negra.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test result repository	Repositorio de resultados de pruebas	Base de datos de resultados de pruebas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Results Trend- based	Resultados de las pruebas basados en la tendencia	Una matriz de factores de correlación correlaciona los casos de prueba y los módulos de código según el resultado de la prueba (veredicto).	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation

Test Roles	Rol de las pruebas	Esta clase de términos identifica las funciones y responsabilidades generales de las personas relacionadas con las pruebas.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Script	Script De Prueba	Caso de prueba automatizado. En un solo script de prueba se pueden implementar uno o más casos de prueba en función de los datos.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Selection Method	Método de selección de pruebas	Método utilizado para seleccionar las pruebas que se ejecutarán en una versión de una EUT.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Session	Sesión de Prueba	Conjunto de una o más conjuntos de pruebas que se ejecutan juntas en una única compilación en un momento determinado.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Suite	Conjuntos de prueba	Conjunto de casos de prueba que se ejecutan juntos en una única compilación en un momento determinado.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Trend	Tendencia de prueba	Historial de veredictos	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Type	Tipo de prueba	Clase que indica cuál es el propósito de la prueba.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Test Version	Versión de Prueba	La versión de los archivos utilizados para probar una compilación específica.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Tester	Probador	Persona que tiene la responsabilidad de probar un sistema o servicio.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Testing tools	Herramientas de Prueba	Herramientas que verifican la calidad del código antes de pasar la compilación.	DevOps Leader

The Advice Process	Proceso de asesoramiento	Cualquier persona que toma una decisión debe buscar el consejo de aquellos que se verán afectados de manera significativa por la decisión, además de consultar a personas con experiencia en el asunto. El consejo recibido se debe tomar en consideración, aunque no tiene necesariamente que ser aceptado o seguido. El objetivo del proceso de asesoramiento no es formar consenso, sino informar al responsable de la toma de decisiones para que pueda tomar la mejor decisión posible. El incumplimiento del proceso de asesoramiento debilita la confianza e introduce innecesariamente riesgos para la empresa.	DevSecOps Foundation
The Checkbox Trap	Trampa "checkbox"	Situación en la que una perspectiva centrada en la auditoría se centra exclusivamente en "marcar la casilla" de los requisitos de cumplimiento sin tener en cuenta los objetivos generales de seguridad.	DevSecOps Foundation
The Power of TED	El poder de TED	El poder de TED* ofrece una alternativa al triángulo dramático de Karpman con sus roles de víctima, perseguidor y salvador. La dinámica de empoderamiento (TED) proporciona los roles antídotos de Creador, Retador y Entrenador y un enfoque más positivo de los desafíos de la vida.	DevOps Leader
The Three Ways	Las tres vías	Principios clave de DevOps: flujo, retroalimentación, experimentación y aprendizaje continuos.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering
Theory of Constraints	Teoría de las restricciones	Metodología para identificar el factor limitante más importante (es decir, la restricción) que se interpone en la consecución de un objetivo y luego mejorar sistemáticamente esa restricción hasta que deje de ser el factor limitante.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Thomas Kilmann Inventory (TKI)	Inventario Thomas Kilmann (TKI)	Mide las opciones de comportamiento de una persona en ciertas situaciones de conflicto.	DevOps Foundation
Threat Agent	Agente de Amenaza	Un mal actor, humano o automatizado, que actúa contra un sistema con la intención de dañar o comprometer ese sistema. A veces también se le llama "agente de amenazas" o	DevSecOps Foundation

		"actor de amenazas".	
Threat Detection	Detección de amenazas	Se refiere a la capacidad de detectar, informar y respaldar la capacidad de responder a ataques. Los sistemas de detección de intrusos y los sistemas de denegación de servicio permiten un cierto nivel de detección y prevención de amenazas.	
Threat Intelligence	Inteligencia de amenazas	La información relacionada con la naturaleza de una amenaza o las acciones que ésta puede cometer. También puede incluir "indicadores de compromiso" relacionados con las acciones de una amenaza determinada, así como un "curso de acción" que describe cómo remediar la acción de la amenaza determinada.	DevSecOps Foundation
Threat Modeling	Modelo de amenazas	Método que clasifica y modela las potenciales amenazas para que el riesgo pueda ser comprendido y mitigado en el contexto del valor de la(s) aplicación(es) a la(s) que pertenecen.	DevSecOps Foundation
Time to Market	Tiempo de mercado	Periodo de tiempo que transcurre entre la concepción de una idea y su puesta a disposición de los clientes.	DevOps Leader
Time to Value	Tiempo de valoración	Medida del tiempo que tarda la empresa en darse cuenta del valor de una característica o servicio.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
Time Tracking	Seguimiento del tiempo	Herramientas que permiten realizar el seguimiento del tiempo, ya sea en relación con incidencias individuales o con otros tipos de trabajo o proyectos.	Site Reliability Engineering
Time-box	Timebox (caja de tiempo)	Duración máxima de un evento Scrum.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager

Toil	Toil (tabajo desgastante)	Tipo de trabajo ligado a la gestión de un servicio de producción que tiende a ser manual, repetitivo, automatizable, táctico y carente de valor duradero.	Site Reliability Engineering
Tool	Herramienta	Herramientas que orquestan, automatizan, simulan y supervisan las EUT y las infraestructuras.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Toolchain	Cadena de herramientas	Una filosofía que implica el uso de un conjunto integrado de herramientas complementarias para tareas específicas con el fin de automatizar un proceso de principio a fin (frente a una solución de un solo proveedor).	DevOps Foundation
Touch Time	Touch time	En un sistema de producción ajustada, el Touch Time (tiempo de contacto) es el tiempo en el que se trabaja realmente en el producto y se añade valor.	DevOps Leader
Tracing	Seguimiento	El seguimiento proporciona información sobre el rendimiento y el estado de una aplicación implementada, rastreando cada función o microservicio que maneja una solicitud determinada.	Site Reliability Engineering
Traffic Volume	Volumen de tráfico	La cantidad de datos enviados y recibidos por los visitantes de un servicio (por ejemplo, un sitio web o una API).	Site Reliability Engineering
Training From the Back of the Room	Training From the Back of the Room	Modelo de aprendizaje acelerado que va en línea con los valores y principios ágiles utilizando el "mapa" de diseño instruccional de las 4Cs (Conexión, Concepto, Práctica concreta, Conclusión).	
Transformational Leadership	Liderazgo transformacional	Modelo de liderazgo en el que los líderes inspiran y motivan a los seguidores para lograr un mayor rendimiento apelando a sus valores y sentido de propósito, facilitando un cambio organizativo a gran escala (State of DevOps Report, 2017).	DevOps Leader

Tribe Lead	Líder de la tribu	Líder técnico de alto nivel que tiene una amplia y profunda experiencia técnica en todas las áreas técnicas de los equipos. Según la definición de Spotify, una tribu es un grupo de escuadrones que trabajan juntos en un conjunto de características, producto o servicio común.	DevOps Leader
Tribes	Tribus	Un conjunto de escuadras con una misión a largo plazo que trabajan en/en una capacidad empresarial relacionada.	DevOps Leader
Trojan (horses)	Troyano	Malware que lleva a cabo operaciones maliciosas bajo la apariencia de una operación deseada, como jugar a un juego en línea. Un troyano se diferencia de un virus porque el troyano se vincula a archivos no ejecutables, como archivos de imagen o de audio, mientras que un virus requiere un archivo ejecutable para funcionar.	DevSecOps Foundation
Trunk	Trunk	El principal repositorio de integración del código fuente de un producto de software.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Unit Test	Prueba Unitaria	Prueba que tiene como objetivo verificar la lógica del código.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Usability Test	Pruebas de usabilidad	Prueba que tiene como objetivo determinar si las personas tienen una experiencia satisfactoria al utilizar una EUT.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
User	Usuario	Consumidor de servicios de TI. O bien, la identidad afirmada durante la autenticación (también conocida como nombre de usuario).	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
User and Entity Behavior Analytics (UEBA)	Análisis del comportamiento de usuarios y entidades (UEBA)	Técnica de aprendizaje automático para analizar los comportamientos normales y "anormales" de los usuarios con el objetivo de prevenir estos últimos.	Site Reliability Engineering

User Story	Historia de usuario	Enunciado redactado desde la perspectiva empresarial del usuario que describe cómo éste alcanzará un objetivo a partir de una característica del producto. Las historias de usuario se capturan en el Backlog del producto (o Process Backlog).	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager
Value Added Time	Tiempo de valor agregado	Cantidad de tiempo que se dedica a una actividad que crea valor (por ejemplo, desarrollo, pruebas).	DevOps Leader
Value Efficiency	Valor de la eficiencia	Ser capaz de producir valor con la mínima cantidad de tiempo y recursos.	DevOps Leader
Value Stream	Flujo de valor	Todas las actividades para pasar de una solicitud del cliente a un producto o servicio entregado.	DevOps Foundation
Value Stream Mapping	Mapa de flujo de valor	Herramienta Lean que representa el flujo de información, materiales y trabajo a través de los silos funcionales con énfasis en la cuantificación de los residuos, incluyendo el tiempo y la calidad.	DevOps Foundation
Value Stream Management	Gestión de flujos de valor	Capacidad de visualizar el flujo de entrega de valor a través del ciclo de vida de DevOps. Gitlab CI y la extensión Jenkins (de Cloud Bees) DevOptics pueden proporcionar esta visualización.	Site Reliability Engineering
Value Stream Owner	Gestión de flujos de valor	Persona responsable ante la alta dirección de mejorar la relación entre el valor y el no valor de un determinado producto o servicio.	Certified Agile Process Owner
Variable Speed IT	Velocidad Variable TI	Enfoque en el que los procesos tradicionales y digitales coexisten dentro de una empresa mientras se mueven a su propia velocidad.	DevOps Foundation
Velocity	Velocidad	Medida de la cantidad de trabajo realizado en un intervalo predefinido. Cantidad de trabajo que un individuo o equipo puede completar en un tiempo determinado.	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering

Verdict	Veredicto	Resultado de la prueba clasificado como Fallo, Aprobado o Inconcluso.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Version control tools	Herramientas de control de versiones	Asegura una "única fuente verídica" y habilita el control de cambios y el seguimiento de todos los artefactos de producción.	DevOps Foundation
Vertical Scaling	Escalado Vertical	Los recursos informáticos se amplían para aumentar la velocidad de procesamiento, por ejemplo, utilizando ordenadores más rápidos para ejecutar más tareas con mayor rapidez.	Base de pruebas continuas
Virus (Computer)	Virus (computador)	Código ejecutable malicioso adjunto a un archivo que se propaga cuando un archivo infectado pasa de un sistema a otro y que puede ser inofensivo (pero molesto) o puede modificar o borrar datos.	DevSecOps Foundation
Voice of the Customer (VOC)	Voz del cliente (VOC)	Proceso que captura y analiza los requisitos y comentarios de los clientes para comprender lo que ellos quieren.	DevOps Foundation
Vulnerability	Vulnerabilidad	Debilidad en un diseño, sistema o aplicación que puede ser explotada por un atacante.	DevSecOps Foundation
Vulnerability Intelligence	Inteligencia de vulnerabilidad	La información que describe una vulnerabilidad conocida, incluido el software afectado por versión, la gravedad relativa de la vulnerabilidad (por ejemplo, da lugar a una escalada de privilegios para el rol del usuario, o causa una denegación de servicio), la explotación de la vulnerabilidad (qué tan fácil/difícil es explotar) y, a veces, la tasa actual de explotación en la naturaleza (si está siendo explotada activamente, o es simplemente teórica). Esta información también incluirá a menudo una guía sobre qué versiones de software se sabe que han remediado la vulnerabilidad descrita.	DevSecOps Foundation
Vulnerability management	Gestión de vulnerabilidades	Proceso de identificar y remediar las vulnerabilidades.	DevSecOps Foundation

Wait Time	Tiempo de espera	Cantidad de tiempo que se pierde esperando el trabajo (por ejemplo, esperando la infraestructura de desarrollo y pruebas, esperando los recursos, esperando la aprobación de la dirección).	DevOps Leader
Waste (Lean Manufacturing)	Desperdicio (Lean Manufacturing)	Cualquier actividad que no agregue valor a un proceso, producto o servicio.	Certified Agile Process Owner, Certified Agile Service Manager, DevOps Foundation, DevOps Leader
Water-scrum-fall	Water-scrum-fall	Enfoque híbrido de la gestión del ciclo de vida de las aplicaciones que combina el desarrollo en cascada y en Scrum puede completarse en un tiempo determinado.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Waterfall (Project Management)	Cascada (gestión de proyectos)	Enfoque lineal y secuencial de la gestión de proyectos de diseño y desarrollo de software en el que el progreso se ve como un flujo constante (y secuencial) hacia abajo (como una cascada).	Certified Agile Service Manager, Continuous Delivery Ecosystem Foundation, DevOps Foundation
Weakness	Debilidad	Error en el software que puede ser explotado por un atacante para comprometer la aplicación, el sistema o los datos contenidos en él. También se llama vulnerabilidad.	DevSecOps Foundation
Web Applicaion Firewall (WAF)	Firewall de aplicaciones web (WAF)	Herramientas que examinan el tráfico que se envía a una aplicación y pueden bloquear cualquier cosa que parezca maliciosa.	Site Reliability Engineering
Web IDE	Web IDE	Herramientas que en su entorno de desarrollo integran a un cliente web. Esto fomenta la productividad de los desarrolladores sin tener que utilizar una herramienta de desarrollo local.	Site Reliability Engineering
Westrum (Organization Types)	Westrum (tipos de organización)	Ron Westrum desarrolló una tipología de culturas organizativas que incluye tres tipos de empresas: Patológica (orientada al poder), Burocrática (orientada a las normas) y Generativa (orientada al rendimiento).	DevSecOps Foundation, Site Reliability Engineering

White-Box Testing (or Clear-, Glass-, Transparent-Box Testing or Structural Testing)	Pruebas en caja blanca (o pruebas en caja clara, de cristal o transparente, o pruebas estructurales)	Los casos de prueba utilizan un amplio conocimiento de la estructura del diseño interno o del funcionamiento de una aplicación, en contraposición a su funcionalidad (es decir, pruebas de caja negra).	Continuous Delivery Ecosystem Foundation, Continuous Testing Foundation
Whitelisting	Lista blanca	Práctica de especificar un índice de aplicaciones de software aprobadas que pueden estar presentes y activas en un sistema computador.	Continuous Delivery Ecosystem Foundation
Wicked Questions	Wicked Questions	Las preguntas wicked se usan para exponer las suposiciones que dan forma a nuestras acciones y elecciones. Son preguntas que articulan los supuestos arraigados, y a menudo contradictorios, que tenemos sobre una cuestión, un problema o un contexto.	DevOps Leader
Wiki	Wiki	El intercambio de conocimientos puede habilitarse mediante el uso de herramientas como Confluence que crean un Wiki rico en contenido	Site Reliability Engineering
Wilber's Quadrants	Cuadrantes de Wilber	Modelo que reconoce cuatro modos de enfoque general para los seres humanos. Se utilizan dos ejes: en un eje las personas tienden a la individualidad o a la colectividad.	DevOps Leader
Work in Progress (WIP)	Trabajo en progreso (WIP)	Cualquier trabajo que haya sido iniciado, pero no haya sido completado.	DevOps Foundation
Workaround	Workaround	Manera temporal de reducir o eliminar el impacto de incidentes o problemas. Puede registrarse como un error conocido en la base de datos de errores conocidos. (Definición de ITIL)	DevOps Foundation, DevSecOps Foundation
World Café	World Café	Es un proceso de conversación estructurado para el intercambio de conocimientos en el que grupos de personas discuten un tema en varias mesas, en las que los individuos cambian de mesa periódicamente y un "anfitrión de la mesa" los pone al tanto de la discusión anterior en su nueva mesa.	DevOps Leader

Worms (Computer)	Gusano informático	Los gusanos se replican en un sistema adhiriéndose a diferentes archivos y buscando caminos entre los computadores. Suelen ralentizar las redes y pueden funcionar por sí mismos (mientras que los virus necesitan un programa anfitrión para funcionar).	DevSecOps Foundation
------------------	--------------------	---	----------------------

Curso SRE Foundation: recursos de valor agregado

Este documento proporciona links a artículos y videos relacionados con el curso Site Reliability Engineering (*SRE*) del DevOps Institute. Esta información se proporciona para mejorar la comprensión de los conceptos y términos relacionados con la SRE y no es examinable. Por supuesto, hay una gran cantidad de otros vídeos, blogs y estudios de casos en la web. Agradecemos las sugerencias.

Videos Presentados en el Curso

Módulo	Título y descripción	Link
1: principios y prácticas de la SRE	"¿Cuál es la diferencia entre DevOps y la SRE?" con Seth Vargo y Liz Fong-Jones de Google (05:10)	https://youtu.be/uTEL8Ff1Zvk
2: objetivos de nivel de servicio y presupuestos de error	Riesgo y presupuestos de error con Seth Vargo y Liz Fong-Jones de Google (06:17)	https://youtu.be/y2ILKr8kCJU
3: reducir el trabajo desgastante (<i>Toil</i>)	"Automatización pragmática" con Max Luebke de Google Cloud (04: 45)	https://www.youtube.com/watch?v=oDcjAcFTFC0&t=0m56s
4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	"SLI y confiabilidad Deep-Dive" con David N. Blank-Edelman de Microsoft (08:35)	https://www.youtube.com/watch?v=1iMo3SkdQqQ
5: herramientas de la SRE y automatización	"Ironías de la automatización: una comedia de tres partes" con Tanner Lund (Microsoft) (18: 32)	https://www.youtube.com/watch?v=U3ubcoNzx9k
6: anti-fragilidad y aprendizaje del error	"Sloth, una herramienta para inducir fallos de red" con Preetha Appan Indeed.com (04:45)	https://www.usenix.org/conference/srecon17americas/program/presentation/appan
7: impacto organizacional de la SRE	"Una historia de la SRE en Uber" con Rick Boone (06:24)	https://www.youtube.com/watch?v=qJnS-EfIIIE
8: SRE, otros frameworks, tendencias	"Una mirada a ITIL4 y la SRE" con Jayne Groll (11:25)	https://dev.tube/video/vFyPXI_sUEhE

Curso SRE Foundation: recursos de valor agregado

Informes sobre la SRE

Nombre del informe	Escritores/editores	Link
Informe SRE 2019	Catchpoint	http://pages.catchpoint.com/SRE-Report-2019.html
¿Qué es la SRE?	Kurt Andersen y Craig Sebenik de O'Reilly Media	https://www.oreilly.com/library/view/what-is-sre/9781492054429/

Artículos sobre la SRE

Título y autor del artículo	Módulo relacionado	Link
"¿Qué Factores afectan el coste de mantenimiento de los proyectos de software?" por Sayed Mehdi Hejazi Dehaghani y Nafiseh Hajrahimi	1: principios y prácticas de la SRE	https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3610582/
"Medición y evaluación de los objetivos de nivel de servicio (SLO)" de Serhat Can	1: principios y prácticas de la SRE	https://medium.com/@serhatcan/measuring-and-evaluating-service-level-objectives-slos-84b0dc740a0a
"Bloomberg apuesta a lo grande en SREs" por Michael Rembetsy	1: principios y prácticas de la SRE	https://www.techatbloomberg.com/blog/bloomberg-bets-big-on-sres/
"Ingeniería de confiabilidad del sitio en Bloomberg" por Stig Sorensen	1: principios y prácticas de la SRE	https://player.fm/series/devops-chat/site-reliability-engineering-sre-bloomberg-w-stig-Sorenson
"¿Qué significa ser un ingeniero de confiabilidad del sitio" por Molly Struve	1: principios y prácticas de la SRE	https://dev.to/molly_struve/what-it-means-to-be-a-site-reliability-engineer-32ki
"Presupuestos de error, implementación práctica" por Yaroslav Molochko	SLOs y presupuestos de error	https://www.slideshare.net/yaroslavmolochko/implementing-error-budgets-125400822
"Cómo evitar las 5 trampas de implementación de la SRE que atrapan incluso a los mejores equipos" por Lyon Wong	SLOs y presupuestos de error	https://thenewstack.io/how-to-avoid-the-5-sre-implementation-traps-that-catch-even-the-best-teams/

Curso SRE Foundation: recursos de valor agregado

"Ingeniería de Confiabilidad del sitio: DevOps 2.0" por Saba Anees	SLOs y presupuestos de error	https://www.appdynamics.com/blog/engineering/site-reliability-engineering-devops-2-0/
"Primeros pasos de la Site Reliability Engineering" por Jenifer Petoff	SLOs y presupuestos de error	https://www.devops.talksplus.com/wp-content/themes/dotc/2019_Melbourn/presentations/Getting%20Started%20with%20Site%20Reliability%20Engineering%20(Jennifer%20Petoff%20DOTC%20Deck).pdf
"Más inventos, menos Toil" por Betsy Beyer, Brendan Gleason, Dave O'Connor y Vivek Rau	3: reducir el trabajo desgastante (<i>Toil</i>)	https://storage.googleapis.com/pub-tools-public-publication-data/pdf/45765.pdf
"Lecciones SRE: optimizar continuamente para reducir el Toil" por Damon Edwards	3: reducir el trabajo desgastante (<i>Toil</i>)	https://www.rundeck.com/blog/sre-lessons-continuously-optimize-to-reduce-toil
"Toil: por fin un nombre para un problema que todos hemos tenido" por Damon Edwards	3: reducir el trabajo desgastante (<i>Toil</i>)	https://www.rundeck.com/blog/toil-finally-a-name-for-a-problem
"Lecciones SRE: optimizar continuamente para reducir el Toil" por Damon Edwards	3: reducir el trabajo desgastante (<i>Toil</i>)	https://www.rundeck.com/blog/sre-lessons-continuously-optimize-to-reduce-toil
"Site Reliability Engineering (<i>SRE</i>): una visión general simple" por Mac Slocum	3: reducir el trabajo desgastante (<i>Toil</i>)	https://www.oreilly.com/id-eas/site-reliability-engineering-sre-a-simple-overview
"¿Qué es la SRE?" por Craig Sebenik y Kurt Andersen	3: reducir el trabajo desgastante (<i>Toil</i>)	https://www.oreilly.com/library/view/what-is-sre/9781492054429/
"Vale la pena el tiempo" por Xkcd	3: reducir el trabajo desgastante (<i>Toil</i>)	https://imgs.xkcd.com/comics/is_it_worth_the_time.png
"Guía para ingenieros sobre la SLA, SLO y los SLIs" por Ram Lyengar	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	https://plumbr.io/blog/monitoring/an-engineers-guide-to-sla-slo-and-sli
"Indicadores de nivel de servicio en la práctica" por Stephen Thorne	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	https://medium.com/@jerub/service-level-indicators-in-practice-6a1125e24bee

Curso SRE Foundation: recursos de valor agregado

"Dejar de usar Nagios (para que pueda morir pacíficamente)" por Andy Sykes	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	http://www.slideshare.net/sup erdupers heep/stop-using-nagios-so-it-can-die-peacefully
"¿Por qué apesta (mi) monitorización?" por Todd Palion	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	https://www.usenix.org/conference/srecon19asia/presentation/palino-monitoring
"Observabilidad - Una retrospectiva de 3 años" por Charity Majors	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	https://thenewstack.io/observability-a-3-year-retrospective/
"Monitoreo y observabilidad - ¿cuál es la diferencia y por qué es importante?" por Peter Waterhouse	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	https://thenewstack.io/monitoring-and-observability-whats-the-difference-and-why-does-it-matter/
"3 maneras de reducir el ruido de las alertas en el monitoreo" por Christina DiSomma	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	https://www.metricly.com/3-ways-reduce-alert-noise/
"Observabilidad y comprensión de las ramificaciones operativas de un sistema" por Charity Majors	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	https://www.infoq.com/articles/charity-majors-observability-failure/
"Ejecutar un workshop de indicadores de nivel de servicio (SLI)" por GDS	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	https://gds-way.cloudapps.digital/standards/slis.html
"Evolución de la automatización en Google" Niall Murphy	5: herramientas de la SRE y automatización	https://landing.google.com/sre-book/chapters/automation-at-google/
"La SRE en el Departamento de Trabajo y Pensiones del Reino Unido" por varios	5: herramientas de la SRE y automatización	https://dwpdigital.blog.gov.uk/category/site-reliability-engineering-sre/
"Medición y evaluación de los objetivos de nivel de servicio (SLO)" de Serhat Can	5: herramientas de la SRE y automatización	https://www.atlassian.com/blog/ops/enie/measuring-and-evaluating-service-level-objectives
"Mejores bases de datos NoSQL 2019"	5: herramientas de la SRE y automatización	https://www.improgrammer.net/most-popular-nosql-database/
"Herramientas <i>on-call</i> para apoyar la Cultura DevOps" por Dan Holloran	5: herramientas de la SRE y automatización	https://victorops.com/blog/devops-on-call-tools-to-support-culture

Curso SRE Foundation: recursos de valor agregado

"Pruebas en la producción, en forma segura" por Cindy Sridharan	5: herramientas de la SRE y automatización	https://medium.com/@copyconstruct/testing-in-production-the-safe-way-18ca102d0ef1
"Andon Cord Amazon": ¿qué es y cómo reaccionar? por Valentin Bayard	5: herramientas de la SRE y automatización	https://blueboard.io/resources/amazon-andon-cord/
"Panorama de las herramientas DevOps" por Gitlab	5: herramientas de la SRE y automatización	https://about.gitlab.com/devops-tools/
"Medir la eficiencia, la eficacia y la cultura para optimizar las transformaciones DevOps" por IT Revolution	6: antifragilidad y aprender del error	http://devopsenterprise.io/media/DOES_forum_metrics_102015.pdf
"Seguimiento de cada lanzamiento" por Mike Brittain	6: antifragilidad y aprender del error	https://codeascraft.com/2010/12/08/track-every-release/
"Un objetivo de punto de recuperación RPO" por Margaret Rouse	6: antifragilidad y aprender del error	https://whatis.techtarget.com/definition/recovery-point-objective-RPO
"La organización del aprendizaje" por Andrew Shafer	6: antifragilidad y aprender del error	https://www.slideshare.net/littleidea/the-learning-organization-modev
"Las tres vías: los principios en los que se basa DevOps" por Gene Kim	6: antifragilidad y aprender del error	https://itrevelution.com/the-three-ways-principles-underpinning-devops/
"Una tipología de culturas organizacionales" por R Westrum	6: antifragilidad y aprender del error	http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC1765804/pdf/v013p0ii22.pdf
"¿Quieres que tus soluciones en la nube tengan éxito? ¡comienza aceptando los errores!" por Arman Kamran	6: antifragilidad y aprender del error	https://medium.com/@armankamran/do-you-want-your-cloud-solutions-to-succeed-start-with-embracing-failures-8f5f40b57a64
"El costo del tiempo de inactividad de TI" por Michael Copeland	7: impacto organizacional de la SRE	https://www.the20.com/blog/the-cost-of-it-downtime/
"Cómo se organizan los equipos de SRE y cómo comenzar" por Matt Brown	7: impacto organizacional de la SRE	https://cloud.google.com/blog/products/devops-sre/how-sre-teams-are-organized-and-how-to-get-started

Curso SRE Foundation: recursos de valor agregado

"Kubernetes en funcionamiento" por Brendan Burns, Joe Beda & Kelsey Hightower	7: impacto organizacional de la SRE	https://clouddamcdnprodep.azure.net/gdc/gdckTIBtc/original
"Post mortem sin culpa y una cultura justa" por John Allspaw	7: impacto organizacional de la SRE	https://codeascraft.com/2012/05/22/b-lameless-postmortems/
"La primera directiva" por Norm Kerth	7: impacto organizacional de la SRE	https://retrospectivewiki.org/index.php?title=The_Prime_Directive
"Creando sistemas de antifragilidad: SRE para la empresa" por Contino	7: impacto organizacional de la SRE	https://www.contino.io/files/Enterprise-Site-Reliability-Engineering-Contino.pdf
"Escalando las empresas de SRE: el viaje de 1 a muchos equipos" por Gustavo Franco	7: impacto organizacional de la SRE	https://www.usenix.org/sites/default/files/conference/protected-files/sre19amer_slides_franco.pdf
"La convergencia de DevOps" por John Willis	8: SRE, otros frameworks, tendencias	http://itrevolution.com/the-convergence-of-devops/
"Funciones y responsabilidades del ingeniero de confiabilidad del sitio (SRE)" por Dan Holloran	8: SRE, otros frameworks, tendencias	https://victorops.com/blog/site-reliability-engineer-sre-roles-and-responsibilities
"Cómo se alinea con DevOps la ITIL4 y la SRE" por Jayne Groll	8: SRE, otros frameworks, tendencias	https://techbeacon.com/enterprise-it/how-itsil4-sre-align-devops
"Futuro de la ingeniería de confiabilidad" por Michael Kehoe	8: SRE, otros frameworks, tendencias	https://michael-kehoe.io/tags/future-of-sre/
"Una introducción a la confiabilidad de la base de datos" por Mackenzie Clark	8: SRE, otros frameworks, tendencias	https://softwareengineeringdaily.com/2018/10/16/an-introduction-to-database-reliability/
"Detener la pelea: ITIL4, la SRE, DevOps, todos anuncian una transformación"	8: SRE, otros frameworks, tendencias	https://devopsinstitute.com/2019/11/05/stop-the-arguments-itsil-v4-and-sre-and-devops-all-are-transformation-aids/

Curso SRE Foundation: recursos de valor agregado

Sitios web

Título	Link
Usenix	https://www.usenix.org
Honeycomb	https://www.honeycomb.io/
Player FM - Chat de DevOps	https://player.fm/series/devops-chat
SRE Weekly	http://sreweekly.com
Netflix	https://github.com/Netflix
Downdetector	https://downdetector.co.uk

Blogs acerca de la SRE

Blog	Link
Blog de AppDynamics	https://www.appdynamics.com/blog
Blog de Atlassian	https://www.atlassian.com/blog
Blog de Prometheus	https://prometheus.io/blog/
Blog de Rundeck	https://www.rundeck.com/blog
Tecnología en Bloomberg	https://www.techatbloomberg.com/blog
Blog de VictorOps	https://victorops.com/blog

Vídeos adicionales de interés

Módulo relacionado	Título	Link
2: SLOs y presupuestos de error	"SLOs para servicios con gran cantidad de datos" con Yoan Fouquet (23:47)	https://www.youtube.com/watch?v=ZdguHXglT8M&feature=youtu.be
2: SLOs y presupuestos de error	"Los SLOs de latencia bien hechos" con Heinrich Hartmann (27:12)	https://www.youtube.com/watch?v=ycsc2kCaJxM&feature=youtu.be

Curso SRE Foundation: recursos de valor agregado

4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio	"Construyendo un sistema de monitoreo escalable" con Molly Struve (26.48)	https://www.youtube.com/watch?v=vl1ecpFohZQ&feature=youtu.be
---	---	---

Libros sobre la SRE

Título	Autor	Link
Site Reliability Engineering	Betsy Beyer, Chris Jones, Jennifer Petoff y Niall Richard Murphy	https://landing.google.com/sre/sre-book/toc/index.html
Workbook de confiabilidad del sitio	Betsy Beyer, Niall Richard Murphy, David K. Rensin, Kent Kawahara y Stephen Thorne	https://landing.google.com/sre/workbook/toc/
Hechos y falacias de la ingeniería de software	Robert L. Glass	https://www.amazon.com/Facts-Fallacies-Software-Engineering-Robert/dp/0321117425
Ingeniería del caos	Ali Basiri, Nora Jones, Aaron Blohowiak, Lorin Hochstein, Casey Rosenthal	https://www.oreilly.com/library/view/chaos-engineering/9781491988459/
Capacitación de ingenieros de confiabilidad del sitio	Jennifer Petoff, JC van Winkel & Preston Yoshioka con Jessie Yang, Jesus Climent Collado y Myk Taylor	https://landing.google.com/sre/resources/practicesandprocesses/training-site-reliability-engineers/

Curso SRE Foundation: recursos de valor agregado

Historias de casos presentados en el curso

Empresa	Módulo	Link
Accenture	3: reducir el trabajo desgastante (<i>Toil</i>)	https://techbeacon.com/devops/how-accenture-retrofitted-site-reliability-engineering
Bloomberg	1: principios y prácticas de la SRE	• https://player.fm/series/devops-chat/site-reliability-engineering-sre-bloomberg-w-stig-sorenson • https://www.techatbloomberg.com/blog/bloomberg-bets-big-on-sres/ • https://www.ca.com/us/modern-software-factory/content/outsmarting-outages-bloomberg-banks-on-sre-for-reliability.html
Evernote	2: SLOs y presupuestos de error	https://landing.google.com/sre/workbook/chapters/slo-engineering-case-studies/
Home Depot	2: SLOs y presupuestos de error	https://landing.google.com/sre/workbook/chapters/slo-engineering-case-studies/
Netflix	6: antifragilidad y aprender del error	https://github.com/Netflix/SimianArmy
Sage Group	7: impacto organizacional de la SRE	https://www.meetup.com/DevOpsNorthEast/event/s/262263231/
Standard Chartered	5: herramientas de la SRE y automatización	https://www.youtube.com/watch?v=d5IMvK0YHTg
Trivago	4: monitoreo y SLIs	https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=11&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwj4m6HJ9qXjAhU_QEEAHX6-CgQQFjAKegQIABAC&url=http%3A%2F%2Fpages.catchpoint.com%2Frs%2F005-RHC-551%2Fimages%2FCatchpoint-Case-Study-Trivago.pdf&usg=AOvVaw3UUcZ1bqtcs0_99EYcBZSm
VictorOps (Splunk)	8: SRE, otros frameworks, tendencias	https://victorops.com/blog/site-reliability-engineer-sre-roles-and-responsibilities



DevOps Institute

**SRE (Site Reliability Engineering)
Foundation v1. 0 R1 Modelo de prueba**

1. ¿Cuál de las siguientes opciones es la MEJOR definición de SRE?

- A. Es lo que sucede cuando a un ingeniero de software se le asignan tareas de operaciones.
- B. Una disciplina que incorpora aspectos de la ingeniería de software y los aplica a problemas de infraestructura y de operaciones.
- C. Un rol que maneja el trabajo operativo de postproducción como la gestión de SLOs y presupuestos de error.
- D. Una disciplina que incorpora aspectos de la ingeniería de software y los aplica a la gestión de servicios de postproducción.

2. ¿Cuál de las siguientes opciones NO es un pilar de DevOps según Google?

- A. Reducir los silos en las empresas.
- B. Aceptar el error como algo normal.
- C. Implementar cambios en forma gradual.
- D. Aumentar el flujo de derecha a izquierda.

3. ¿Qué servicios se gestionan en SRE?

- A. Objetivos de nivel de servicio (*SLOs*).
- B. Indicadores de nivel de servicio.
- C. Presupuestos de error.
- D. Acuerdos de nivel de servicio.

4. El coste de los errores se puede reducir mediante:

- A. La mejora del tiempo medio de reparación (*MTTR*).
- B. Haciendo cambios más pequeños.
- C. Despliegues canario (*Canary deployments*).
- D. Todas las anteriores.

5. ¿Cuál de los siguientes es el objetivo de nivel de servicio (*SLO*) más importante?

- A. Cambiar la tasa de errores.
- B. Seguridad.
- C. Disponibilidad.
- D. Capacidad.

6. Según la encuesta Catchpoint, ¿cuál es la definición de latencia?

- A. Retrasos asociados con el tiempo de inactividad.
- B. El tiempo total que transcurre entre que un usuario hace una solicitud hasta que recibe una respuesta.
- C. La diferencia entre Objetivo de Nivel de Servicio y Presupuesto de Error.
- D. El retraso en la comunicación de un mensaje.

7. Un equipo tiene un objetivo de nivel de servicio mensual de disponibilidad del 99.9%. ¿Cuánto tiempo se asigna para el presupuesto de error?

- A. 45 minutos.
- B. 43 minutos.
- C. 25 minutos.
- D. 32 minutos.

8. ¿Qué representa la "T" en el modelo SLO VALET?

- A. Tráfico.
- B. Tickets.
- C. Tests (pruebas).
- D. Tiempo de reparación.

9. Un sitio web de viajes utilizado por millones de clientes experimenta una interrupción de una hora que excede el presupuesto de error acordado. ¿Cuál podría ser un posible impacto en el negocio?

- A. Errores de aplicaciones relacionadas.
- B. Distracciones de los empleados.
- C. Pérdida de indicadores de nivel de servicio.
- D. Respuesta negativa de las redes sociales.

10. ¿El presupuesto de error debe quedar en cero todos los meses?

- A. VERDADERO.
- B. FALSO.

11. El equipo SRE de una empresa de salud ha comenzado a buscar qué tareas operacionales podrían automatizar. ¿Cuál podría ser un ejemplo de una tarea automatizable?

- A. Trabajo frecuente.
- B. Post mortem sin culpa.
- C. Reuniones físicas para aprobar los despliegues de producción.
- D. Sesiones de planificación.

12. ¿Se consideraría como Toil la experimentación para resolver un problema?

- A. VERDADERO.
- B. FALSO.

13. Una empresa de software de 20 años de trayectoria está teniendo dificultades para mantenerse su competitividad debido a la aparición de muchos startups. Toma demasiado tiempo introducir nuevas características al mercado y las que se lanzan a menudo tienen errores. ¿Qué práctica ayudaría a la empresa a ir más rápido y con mayor calidad?

- A. Objetivos de nivel de servicio (SLOs).
- B. Reducir el Toil.
- C. Gestionar los presupuestos de error.
- D. Infraestructura de autoescalado.

14. Al menos el 50% del tiempo de un SRE debe ser dedicado a trabajos de ingeniería que:

- A. Realice mejoras en un servicio.
- B. Se adhiera a las políticas de presupuesto de error.
- C. Mejore el soporte del servicio.
- D. Reduzca los costes.

15. ¿Cuál es una de las razones por las que Google introdujo la regla del 50% para el trabajo de ingeniería de los ingenieros en SRE?

- A. Para proporcionar tiempo para que los SREs aprendan de los desarrolladores.
- B. Para asegurarse de que un equipo o persona tiene suficientes habilidades de ingeniería para ayudar a automatizar el Toil.
- C. Para asegurarse de que un equipo o persona no se vuelva "ops".
- D. Para asegurarse de que hay tiempo suficiente para evaluar e implementar la automatización.

16. ¿Cuál de los siguientes describe un Indicador de Nivel de Servicio?

- A. Un nivel objetivo de confiabilidad para un servicio.
- B. Datos que indican si se está cumpliendo con un objetivo de nivel de servicio.
- C. Un contrato formal que define los objetivos de nivel de servicio.
- D. Un requisito de nivel de servicio definido por el cliente.

17. Si bien muchos números pueden servir como un indicador de nivel de servicio, Google recomienda tratar los SLIs como:

- A. Una fórmula.
- B. Un algoritmo automatizado.
- C. Una relación.
- D. Datos observables.

18. Un proceso automatizado que recopila y agrega datos de múltiples puntos finales remotos se reconoce como:

- A. Alerta.
- B. Observabilidad.
- C. Telemetría.
- D. Gestión del rendimiento de aplicaciones

19. ¿Cuál es el objetivo de la gestión del rendimiento de aplicaciones?

- A. El monitoreo y la agregación de datos remotos para aspectos de la aplicación tales como: red, servidores, software de aplicación.
- B. Es el monitoreo y gestión del rendimiento y la disponibilidad de aplicaciones de software.
- C. El uso de un componente de software o hardware para monitorear los recursos y el rendimiento del sistema.
- D. Detección de anomalías.

20. ¿Cuál de los siguientes elementos NO es parte de un enfoque de monitoreo?

- A. Establecer una regla de lo que está bien y lo que está mal.
- B. Agregación a lo largo de un horizonte temporal graficando a una escala adecuada.
- C. Cuadros de mando (*Dashboards*) y visualizaciones de los SLOs y SLIs correspondientes.
- D. Un sistema de tickets de incidentes para rastrear la respuesta a incidentes.

21. Un equipo de operaciones está implementando una nueva solución de monitoreo y debe acordar el umbral de la CPU que generaría una alerta. Esto es un ejemplo de:

- A. Gráficos.
- B. Cuadros de mando.
- C. Identificación de incidentes.
- D. Detección de anomalías.

22. ¿Cuál de las siguientes es la definición de Telemetría?

- A. Es el monitoreo y gestión del rendimiento y la disponibilidad de aplicaciones de software.
- B. El uso de componentes de software o hardware para monitorear los recursos de sistemas y el rendimiento de un sistema informático.
- C. Formas para que los ingenieros comuniquen los datos cuantitativos de un sistema.
- D. Es el proceso de comunicaciones altamente automatizado mediante el cual se realizan mediciones y se recopilan datos en puntos remotos o inaccesibles que son transmitidos al equipo receptor para su monitoreo.

23. ¿Cuál de las siguientes alternativas es cierta sobre la automatización de los servicios dirigida por la SRE?

- A. Las pruebas se centran en cosas que se sabe pueden fallar .
- B. Se incentiva a que cada vez más características se lleven a producción sin tener en cuenta el impacto.
- C. Los entornos deben equiparse como infraestructura (o configuración) como código para apoyar la coherencia.
- D. Se pueden realizar pruebas automatizadas funcionales y no funcionales inmediatamente antes de los despliegues para evitar problemas en la producción.

24. ¿Qué tipos de pruebas deben realizar los SREs en producción?

- A. Pruebas funcionales.
- B. Pruebas no funcionales.
- C. Pruebas de requisitos del usuario.
- D. Pruebas funcionales y no funcionales.

25. ¿Cuál es el principal beneficio de la infraestructura como código?

- A. Los desarrolladores pueden probar su código en producción, ya que el código de infraestructura se trata de la misma manera que el código de aplicación.
- B. El mismo código se usa para crear desarrollo, pruebas, ensayos y producción para que todos los entornos sean consistentes.
- C. Prepara el escenario para la contenedorización.
- D. Permite que los SREs aumenten la confiabilidad incluso con más características que hagan que la producción sea más rápida.

26. ¿Por qué es importante contar con instrumentación para hacer que un servicio sea externamente visible?

- A. Para garantizar que se devuelvan los datos y los indicadores de nivel de servicio correctos y que se generen y almacenen los archivos de registro.
- B. Para garantizar que las pruebas previas a la producción y las de producción sean idénticas para poder validar los resultados.
- C. Para garantizar que los pipelines de DevOps se enfoquen en aumentar la confiabilidad a través de mejores pruebas de producción.
- D. Para garantizar que los desarrolladores y los stakeholders del negocio puedan acceder al servicio.

27. ¿Cuál de los siguientes NO es un beneficio de definir la dotación de crecimiento futuro?

- A. El Toil se reduce por adelantado.
- B. Se reduce la reorganización.
- C. Se centralizan los eventos de seguridad y auditoria.
- D. Se reduce el coste total de la propiedad del servicio.

28. ¿Cuál de los siguientes NO es un beneficio del aprovisionamiento con la infraestructura como código?

- A. Sería más fácil probar y auditar los cambios en producción.
- B. Todos los entornos de pre y post producción serían consistentes.
- C. Los desarrolladores necesitan entender los entornos para escribir el código de infraestructura.
- D. Sería más fácil identificar los errores en los entornos de prueba.

29. Si una empresa está teniendo dificultades para adoptar la cultura de aprendizaje a partir del error ¿qué debería hacer?

- A. Hacer más pruebas antes de realizar los lanzamientos.
- B. Hacer más retrospectivas.
- C. Investigar el costo del tiempo de inactividad.
- D. Invertir en formación especializada.

30. En el estudio Westrum, ¿qué tipo de organización provoca una investigación sobre el error?

- A. Patológica.
- B. Generativa.
- C. Burocrática.
- D. De aprendizaje.

31. ¿Cuál es el beneficio principal de hacer "simulacros" de forma regular?

- A. Garantizar que la empresa pueda introducir la ingeniería del caos.
- B. Garantizar que el financiamiento del plan de continuidad del negocio sea el adecuado.
- C. Garantizar que el negocio pueda continuar operando durante eventos imprevistos o cuando haya problemas.
- D. Identificar incidentes de producción antes de que se conviertan en incidentes graves.

32. ¿Cuál es la mejor definición de Ingeniería del Caos?

- A. Una disciplina que apaga aleatoriamente servidores o infraestructura para practicar la recuperación en una interrupción inesperada.
- B. Una disciplina de realizar "simulacros" frecuentes para garantizar que la empresa pueda recuperarse en caso de una interrupción importante.
- C. Una disciplina que realiza experimentos en un sistema de software en producción con el fin de generar confianza en la capacidad del sistema para soportar condiciones turbulentas e inesperadas.
- D. Una disciplina que incorpora los aspectos de ingeniería de software y los aplica a la gestión de servicios de postproducción.

33. ¿Cuál de los siguientes describe un enfoque SRE completo para la adopción de la SRE?

- A. Los equipos de servicio/entrega implementan la SRE.
- B. Existe una responsabilidad compartida y un "turno" compartido entre los SREs y los equipos de desarrollo.
- C. Toda la propiedad de las prácticas operativas corresponde al equipo de la SRE.
- D. Mezcla de equipos de ingeniería y operaciones.

34. Un programa de turnos (o guardia) es esencial para garantizar que se cumplan los objetivos de nivel de servicio. ¿Quién debe participar en el programa de turnos?

- A. Todos.
- B. Equipos de SRE y de respuesta a incidentes.
- C. Los equipos de atención al cliente y de SRE.
- D. Representantes de los equipos de operaciones e ingeniería.

35. ¿Qué porcentaje de tiempo dice Google que deben tener los SREs de turno?

- A. 25%
- B. 50%
- C. 30%
- D. 10%

36. ¿Cuál es uno de los resultados clave de un post mortem sin culpa?

- A. Una lista de acciones de seguimiento para minimizar futuros incidentes similares.
- B. Una lista de tareas que los SREs pueden realizar para reducir el Toil y mitigar incidentes similares.
- C. Una discusión sobre los recursos que se necesitan para evitar futuros incidentes similares.
- D. Una lista de objetivos de nivel de servicio y cómo se vieron afectados por el incidente.

37. ¿Qué aspectos de la metodología ITIL/ITSM puede ser de especial apoyo para la SRE?

- A. La junta asesora de cambios (CAB).
- B. El sistema de valor del servicio.
- C. El servicio de atención al cliente.
- D. Los modelos de procesos.

38. ¿Cuál es la responsabilidad principal de un ingeniero de confiabilidad de base de datos?

- A. Ayudar a las empresas a pasar de un flujo burocrático a un flujo generativo de información.
- B. Garantizar la confiabilidad de los datos mediante la realización de simulacros frecuentes y pruebas de integridad de los datos.
- C. Aplicar la ingeniería del caos a la base de datos para confirmar la conmutación por error y restaurar las respuestas.
- D. Garantizar que los datos estén adecuadamente respaldados y sean recuperables.

39. Las aplicaciones legadas también pueden beneficiarse de los principios y prácticas de la SRE. ¿Qué objetivos de nivel de servicio podrían establecerse para centrarse en el procesamiento de legados?

- A. Número de aplicaciones legadas.
- B. Líneas de código COBOL.
- C. Velocidad del procesador del mainframe.
- D. Tiempo de procesamiento por lotes.

40. ¿Cuál de los siguientes NO es una ventaja clave de alinear la SRE con las prácticas de Agile?

- A. La definición de lo que está *hecho* será más clara y tendrá una perspectiva más integral.
- B. Los clientes obtendrán más valor del software de trabajo.
- C. El Toil acumulado hace visible el trabajo y puede ayudar a priorizar las historias de ingeniería y automatización.
- D. Los SREs se integrarán a equipos de Agile o Scrum.

Respuestas

Preguntas	Respuestas correctas	Área Temática
1	B	1: principios y prácticas de la SRE
2	D	1: principios y prácticas de la SRE
3	A	1: principios y prácticas de la SRE
4	D	1: principios y prácticas de la SRE
5	C	2: objetivos de nivel de servicio y presupuestos de error
6	D	2: objetivos de nivel de servicio y presupuestos de error
7	B	2: objetivos de nivel de servicio y presupuestos de error
8	B	2: objetivos de nivel de servicio y presupuestos de error
9	D	2: objetivos de nivel de servicio y presupuestos de error
10	A	2: objetivos de nivel de servicio y presupuestos de error
11	C	3: eliminar el Toil
12	B	3: eliminar el Toil
13	B	3: eliminar el Toil
14	A	3: eliminar el Toil
15	C	3: eliminar el Toil
16	B	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio

17	C	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio
18	C	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio
19	B	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio
20	D	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio
21	D	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio
22	D	4: monitoreo e indicadores de nivel de servicio
23	C	5: herramientas de la SRE y automatización
24	D	5: herramientas de la SRE y automatización
25	B	5: herramientas de la SRE y automatización
26	A	5: herramientas de la SRE y automatización
27	C	5: herramientas de la SRE y automatización
28	C	5: herramientas de la SRE y automatización
29	C	6: antifragilidad y aprender del error
30	B	6: antifragilidad y aprender del error
31	C	6: antifragilidad y aprender del error
32	C	6: antifragilidad y aprender del error
33	B	7: impacto organizacional de la SRE
34	D	7: impacto organizacional de la SRE

35	A	7: impacto organizacional de la SRE
36	A	7: impacto organizacional de la SRE
37	D	8: SRE, otros frameworks, tendencias
38	C	8: SRE, otros frameworks, tendencias
39	D	8: SRE, otros frameworks, tendencias
40	D	8: SRE, otros frameworks, tendencias



Your Path to DevOps Success

DevOps Institute is dedicated to advancing the human elements of DevOps success. Our goal is to help advance careers and support emerging practices using a role-based approach to certification which focuses on the most modern competencies and hireable skills required by today's organizations adopting DevOps.

Take the next steps in your learning and certification journey to DevOps success.

Click on a certification or visit www.devopsinstitute.com/certifications to learn more.

Become a Member

Join the fastest growing global community of DevOps practitioners and professionals and gain access to invaluable learning content, the latest news, events, emerging practices, develop your network and advance your career.

You belong.

www.devopsinstitute.com/membership

